



CAMARA DE COMERCIO ARGENTINO AUSTRIACA

EDICION ANUAL 2008

1917 - 2007



90 Años en Argentina

“Materializando *visiones*
a través de generaciones”



Aceros especiales para los mejores del mundo
www.acerosboehler.com.ar

CONSEJO DIRECTIVO 2007/2008

PRESIDENTE HONORARIO:

S.E. SRA. GUDRUN GRAF
EMBAJADORA DE LA REPÚBLICA DE AUSTRIA

PRESIDENTE

MARCOS PEJACSEVICH, *STEYR DAIMLER PUCH
SPEZIALFAHRZEUG*

VICEPRESIDENTE

FEDERICO KADE, *ACEROS BOEHLER UDDEHOLM S.A.*

SECRETARIO GENERAL

MAGDALENA BRENNAN, *MAXINTA VALORES*

PRO-SECRETARIO

ALFREDO MEYER, *CAVAS DEL 23 S.R.L.*

TESORERO

ARNALDO HASENCLEVER, *GRANT THORNTON
ARGENTINA*

PRO-TESORERO

CRISTÓBAL VON DER FECHT, *LEONHARDT, DIETL, GRAF
& VON DER FECHT*

SECRETARIO DE ACTAS

JOSEF SCHWALD

PRO-SECRETARIO DE ACTAS

JORGE PORAK, *ASOCIACIÓN ARGENTINO-AUSTRÍACA*

VOCALES TITULARES

ENRIQUE SPITZER, *ING. SPITZER S.A.*

HERBERTO KARPLUS, *KARPLUS S.A.*

HORACIO LARRODÉ, *TECNOLOGÍA CONTRA INCENDIOS*

JOSEF HOFER, *EMBAJADA DE AUSTRIA - OFICINA
COMERCIAL*

JUAN POPKEN, *MANDRY, TAILHADE & POPKEN*

MÁXIMO INTAGLIETTA, *MAXINTA S.A.*

PEDRO BACHRACH, *SINTEC-TUR L'ALIANXA*

VOCALES SUPLENTE

ALBERTO PINTER, *RICH KLINGER S.A.A.C.I. Y A.*

JOCHEN WENTZEL

MARCOS WENTZEL, *PUENTE HNOS. SOCIEDAD DE
BOLSA*

NICOLÁS BEHRENS

COMISIÓN REVISORA DE CUENTAS

TITULARES

BERNARDO OBERBEIL, *OBERBEIL Y ASOCIADOS -
CONSULTORES Y CONTADORES*

HÉCTOR BARBOSA, *TYROLIT ARGENTINA S.A.*

JUAN DIEGO FINSTERBUSCH, *INTEGRA FIDES*

SUPLENTE

HORACIO GALL

TOMÁS LEONHARDT, *LEONHARDT, DIETL, GRAF & VON
DER FECHT*

SECRETARIA GENERAL

PATSY MURRAY

REVISTA DE LA CCAA

DIRECCIÓN: MARCOS PEJACSEVICH

COMISIÓN EDITORIAL: MARCOS PEJACSEVICH Y PATSY
MURRAY.

EDICIÓN: PIERRE DUMAS

DISEÑO: ESTUDIO DE DISEÑO

IMPRESIÓN: RIVOLIN



CAMARA DE COMERCIO ARGENTINO AUSTRÍACA

SAN MARTIN 345, PISO 3, OFICINA 7 - C1004AAG BUENOS AIRES
TELEFAX: + 54 11 - 4394-2168

CCARGAUST@CCARGAUST.COM.AR - WWW.CCARGAUST.COM.AR

REVISTA DE LA CÁMARA DE COMERCIO ARGENTINO-AUSTRÍACA

TIRADA: 1.000 EJEMPLARES. PUBLICACIÓN: SEPTIEMBRE DE 2008.

LOS ARTÍCULOS PUBLICADOS EN ESTA EDICIÓN SON EL PRODUCTO
DE LA CREACIÓN INTELLECTUAL DE SUS AUTORES, Y NO REFLEJAN
NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE LA CÁMARA DE COMERCIO ARGEN-
TINO-AUSTRÍACA

SUMARIO

pág.4 Recuerdos: con Marcos Pejacevich

pág.10 Evento: Sound of success

Un balance de la visita realizada este año a la Argentina por el Dr. Alfred Gusenbauer, Jefe de Gobierno de Austria, junto a una delegación comercial.

pág.14 Análisis y Opiniones

Los tres especialistas de la Cámara en temas financieros y económicos, Magdalena Brennan, Jorge Ferreyra y Marcos Wentzel analizan la actual situación del país y su posible evolución para los próximos trimestres.

pág.18 Noticias de los socios

pág.22 Empresa: BCK

pág.23 Entrevista: Horacio Gall

pág.24 Emprendimiento: Parque Austral

pág.26 Entrevista: Tomás Forsthuber

pág.28 Actividades 2008

pág.30 Comercio exterior: Argentina en Viena

pág.31 Cultura: El Imperio en San Telmo

pág.32 Turismo: Arquitectura y posmodernidad

Para el arquitecto austriaco Hans Hollein, la arquitectura no es una forma separada de arte, sino que se ha mezclado con la cultura cotidiana en el contexto social. Este credo, publicado en 1967, fue profético y hoy se hizo realidad.

pág.34 Lista de socios de la CCAA

LA CCAA EN LA WEB

Toda la Cámara, sus socios y sus actividades están en Internet. El sitio www.ccargaust.com.ar presenta un amplio abanico de servicios e informaciones: guía de negocios en la Argentina, estadísticas comerciales entre Austria y la Argentina, informaciones monetarias y financieras, noticias sobre las actividades de los socios, bolsa de trabajo, etc.



25 AÑOS ACOMPAÑANDO A LA CÁMARA

Desde 1983, Marcos Pejacsevich preside nuestra Cámara. Tras dejar esta función en octubre de este año, recuerda 25 años de presidencia evocando recuerdos y logros.

Marcos Pejacsevich es sin duda sinónimo de la Cámara de Comercio Argentino-Austríaca: sus 25 años de trayectoria al frente de la institución comenzaron al iniciar su primer período como Presidente, el 28 de septiembre de 1983. Pero la historia comenzaba mucho antes, cuando ingresó como socio, en el año 1972, formando parte enseguida de la Comisión Directiva como revisor de cuentas: es así que lleva ya 36 años

como miembro de la CCAA. Por aquel entonces, en sus primeros años como socio, trabajaba para Steyr-Daimler-Puch, representada por Casa Denk Aceros Böhler. A mediados de 1978 Steyr se independizó y abrió una empresa llamada Rodamientos Steyr Sudamericana SA, la cual presidió hasta 1995.

Desde aquella primera presidencia en 1983, fue reelegido ocho veces, por unanimidad. El 30 de octubre de 1983, un mes después de su asunción como Presidente de la CCAA, volvió la democracia a la República Argentina con el Dr. Raúl Alfonsín, y desde ese día hasta hoy nuestro país tuvo ocho presidentes.

Marcos Pejacsevich cuenta: “Los primeros años de mi presidencia fueron de mucha turbulencia, pues existía un déficit comercial muy grande a favor de Austria (ver recuadro). Confieso que muchas veces, vencido mi plazo, presenté mi renuncia porque consideraba que era importante renovar autoridades, pero siempre mis intentos fracasaron, porque los socios votaban de nuevo por unanimidad para que continuara. Quiero agradecer la confianza que depositaron en mí, y espero no haberlos defraudado. Especialmente quiero nombrar a aquellos que me acompañaron en estos últimos 25 años: Sr. Jochen Wentzel (como eterno Secretario), Sr. Thomas Leonhardt, Sr. Gerardo Forsthuber (hasta el 2006 mi Vicepresidente) y Hugo Karplus. Y también quiero mencionar a Federico Kade, mi Vicepresidente actual, a quien le deseo el mayor de los éxitos”.

Años de trabajo

En estos últimos 25 años, la CCAA realizó diversos viajes al exterior, entre los cuales se destaca la misión de 1994 con



Marcos Pejacsevich durante una conferencia con los corresponsales de la prensa extranjera para los festejos de los 60 años de la CCAA, en 2006.

el Dr. Carlos Menem, cuando el ex Presidente argentino viajó a Austria y Alemania, acompañado por ministros y una delegación de empresarios. “Puedo mencionar –cuenta Marcos Pejacsevich– que el diario “Die Presse” publicó en ese momento un suplemento sobre la Argentina, que fue íntegramente costado por empresas privadas. Y tengo una anécdota al res-

pecto “yo estaba en Viena con la delegación y recibí por la mañana un diario argentino donde se decía que los austríacos se habían despertado con un suplemento del Diario “Die Presse” dedicado a la Argentina, en el cual se hablaba en forma positiva de nuestro país”.

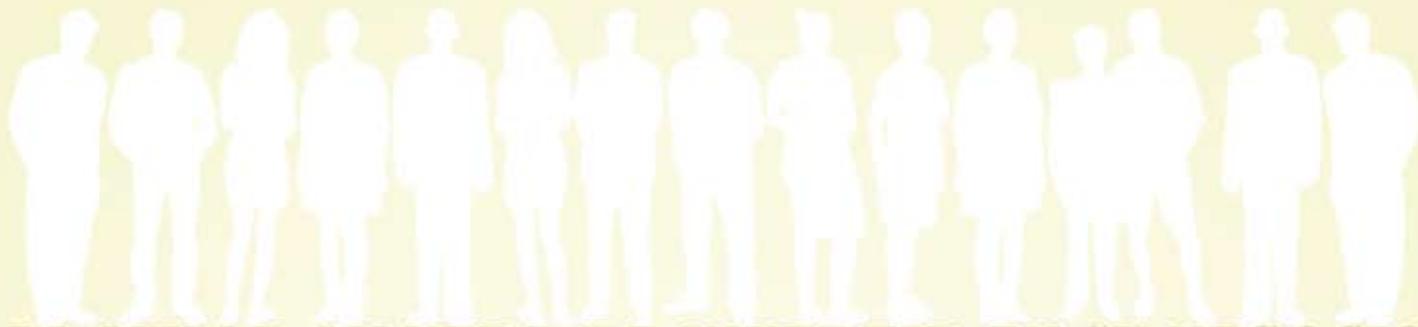
“El matutino argentino dijo lo siguiente: ‘Sin duda, la Cancillería argentina financió este suplemento y agregaba que solamente se habla muy bien de nuestro país’. Como dije más arriba, esto no era cierto, ya que no habían recibido ningún aporte estatal por dicho suplemento”.



Integrantes de la CCAA junto al Presidente Carlos Menem durante una misión comercial a Austria.

Importaciones

Durante los años 80, otro tema dominó la cuestión de las relaciones comerciales argentino-austríacas. Como mencionaba Marcos Pejacsevich más arriba, existía una fuerte balanza comercial a favor de Austria y esto llevó a que en la Argentina fueran prohibidas las exportaciones austríacas. “A tal fin viajé a ese país –evoca Marcos–, para visitar al Encargado de Negocios en la Embajada Argentina en Vie-



LA MEJOR MANERA DE INVERTIR EN SU NEGOCIO ES INVIRTIENDO EN SU GENTE.

Los Planes Corporate del Hospital Alemán están idealmente pensados para cubrir las necesidades de sus empleados. Por eso también ofrecemos coberturas exclusivas para Pymes, porque la salud de sus empleados es la salud de su negocio.

Para mayor información comuníquese
con el Área Comercial de Planes para Empresas **(54-11) 4827-7000, int 2716.**
Av. Pueyrredón 1640 - C1118AAT - Buenos Aires - www.hospitalaleman.com - empresas@hospitalaleman.com

HA Hospital
Alemán
Plan Médico

RECUERDOS



Desde la izquierda: Jochen Wentzel, Secretario General de la CCAA de 1984 a 2006, Marcos Pejacsevich, Gerardo Forsthuber, Vicepresidente de 1991 a 2006.

na, el Dr. Audisio (quien fue el que impuso dicha prohibición) y logré reabrir las importaciones a través de un convenio, en el cual se estableció un intercambio entre tabaco argentino y rodamientos austríacos, lo cual automáticamente liberó el resto de las importaciones”.

Marcos Pejacsevich agrega otros recuerdos: “Desde los años 60, cuando ingresé a Casa Denk Aceros Böhler hasta hoy, y pensando en mi primera visita a Austria en el 65, cuando viajé para hacer un curso en las instalaciones de Böhler, nunca me imaginé cuántas veces más iba a viajar a Austria y cuántas alegrías personales, amistades y sobre todo oportunidades comerciales me brindaría esta querida Austria”.

“Es verdad también que, en este mundo globalizado que se vive, de las dos empresas austríacas que representé, una terminó siendo sueca y otra norteamericana (que es la que todavía hoy represento pero por suerte su sede sigue estando en Austria). Es decir que ni siquiera el mundo globalizado logró separarme de este maravilloso país”.

“En estos últimos 25 años coincidentes con la democracia que vivimos en nuestro país tuvimos que sobrevivir a muchas circunstancias adversas, varias hiperinflaciones, devaluaciones monstruosas e inestabilidad política, Pero nuestra Cámara logró, a pesar de todos estos avatares, se-

guir progresando y poner lo mejor de sí para que el intercambio comercial continuara aumentando”.

“En el curso de los años 2000/2001, cuando soportamos los peores momentos económicos y también políticos, decidimos formar un grupo con la Cámara Alemana, la Cámara Belgo-Luxemburguesa, la Cámara Holandesa y la Cámara Suiza, que denominamos Grupo Intercámaras, el cual nos dio la masa crítica necesaria para poder realizar los distintos eventos que organizamos. En el año 2001 ingresó a la Cámara la Sra. Patsy Murray, quien se convirtió en el “alma mater” de la CCAA. Gracias Patsy!”

6

Intercambio Comercial con Austria

Año 1983

IMPORTACIONES ARGENTINAS: 37.494.192 USD
EXPORTACIONES ARGENTINAS: 10.150.915 USD

Año 2007

IMPORTACIONES ARGENTINAS: 139.576.712 USD
EXPORTACIONES ARGENTINAS: 208.502.136 USD

FUENTE: BASE DE DATOS DE LA ONU.

Condecoración

En agosto de 1988 Marcos Pejacsevich fue condecorado por el gobierno austríaco con una Medalla de Oro al mérito por su labor en el intercambio comercial entre ambos países. Dicha condecoración fue entregada por el Embajador austríaco en la Argentina y Presidente Honorario de la CCAA Albert Rohan, quien declaró en la ocasión: “¿Quién hubiera pensado, en tiempos de nuestros abuelos en común, que un Rohan iba a condecorar a un Pejacsevich cien años después de que una Pejacsevich se casara con un antepasado Rohan en Viena?”. Así recordó que el 30 de abril de 1883 Josef Arthur de Rohan se casó con Elizabeth Pejacsevich, hija de Ladislao Pejacsevich, virrey del reino de Croacia y miembro de la casa real de Hungría.



Marcos Pejacsevich y el Embajador Albert Rohan.

Las grandes decisiones lo siguen a donde vaya.



En Grant Thornton, entendemos que las grandes decisiones que usted debe tomar son algunas veces difíciles, con frecuencia delicadas, y siempre están con usted. Para explorar ésta y otras grandes decisiones visite www.gtar.com.ar



Grant Thornton

Audit • Tax • Advisory

RECUERDOS

“Este año he decidido dejar la Presidencia de la Cámara, que fue un inmenso honor haber podido presidir durante tantos años. También quiero destacar que en nuestra Cámara el Presidente Honorario es el Embajador de Austria en Buenos Aires (ver recuadro) y, en ese sentido, mi especial agradecimiento a nuestra Embajadora actual, la Dra. Gudrun Graf. También quiero agradecer al Lic. Josef Hofer, Consejero Comercial de la Embajada de Austria en Argentina, y a sus predecesores que siempre colaboraron muy eficientemente con nuestra Cámara. Durante mi Presidencia tuve la suerte de participar de tres grandes festejos de la Cámara, que fueron sus 35, 50 y 60 años de existencia. Espero que tras estos 25 años, coincidentes con la democracia, la Argentina tenga tam-

bién la oportunidad de festejar en un futuro no lejano, su integración definitiva en el primer mundo, en el que debería estar instalada desde hace muchos años”.

Presidentes Honorarios

LOS EMBAJADORES DE AUSTRIA EN BUENOS AIRES DURANTE LOS 25 ÚLTIMOS AÑOS.

1. 1983 DR. HANS J. MATHÉ
2. 1985 DR. ALBERT ROHAN
3. 1990 DR. GERHARD HEIBLE
4. 1994 DR WOLFGANG KRIECHBAUM
5. 1999 DR YURI STANDENAT
6. 2004 SRA. GUDRUN GRAF

Actividades de la Cámara 1984 a 2007

Octubre 1984

7 al 15 Septiembre 1985

Octubre 1986

26 Octubre 1987

Abril 1989

Mayo 1990

Junio 1990

1990

21 al 24 Noviembre 1991

Octubre 1992

Noviembre 1992

22 Octubre 1993

6 Junio 1994

28 Septiembre 1994

Octubre 1994

Septiembre 1997

1999

2002

2003

Agosto 2003

10 Mayo 2004

5 Julio 2004

25 Septiembre 2004

2004

14 Marzo 2005

25 Octubre 2005

Diciembre 2005

2005

23 Mayo 2006

28 Agosto 2006

9 al 15 Septiembre 2006

10 Octubre 2006

17 Noviembre 2006

2006

2007

- ▷ Cena 35 Aniversario.
- ▷ Feria en Viena con stand propio de la Cámara.
- ▷ Misión Comercial de empresarios austríacos.
- ▷ Participación de la Cámara en un suplemento de Clarín que convocó a más de 100 interesados en exportación a Austria.
- ▷ Misión Comercial austríaca. Agasajo de la Cámara.
- ▷ EMAQH con participación de expositores austríacos.
- ▷ Programa televisivo con la Embajada Austríaca y el Sr Pejacevich.
- ▷ Marcos Pejacevich Vicepresidente UCCEB.
- ▷ Misión tecnológica y comercial de empresas austríacas.
- ▷ Simposio Tecnológico Austríaco en la Argentina.
- ▷ Visita del presidente de la Cámara Federal de Economía de Austria, Sr Maderthaner.
- ▷ Visita del Vicepresidente de la Cámara Federal de Economía de Austria, UCCEB: Almuerzo en el Claridge Hotel organizado por la Cámara.
- ▷ Almuerzo de despedida del Consejero Comercial austriaco Sr Höfle, y de bienvenida nuevamente al Sr Josef Schwald.
- ▷ Visita oficial del Dr. Carlos S. Menem, presidente de la República, a Austria.
- ▷ 50 años de la CCSA con la presencia del Ministro Federal de Asuntos Económicos de Austria, Dr Johann Farnleiter, que llegó en visita oficial.
- ▷ Nombramiento de Marcos Pejacevich como Presidente de la UCCEB.
- ▷ Remodelación de las oficinas de la Cámara.
- ▷ Primer Coloquio de Actualidad y perspectivas Económicas.
- ▷ Viaje de Patsy Murray a Austria presentando productos argentinos.
- ▷ “Cómo exportar a Austria, Croacia, Eslovaquia y Eslovenia”. Seminario realizado en conjunto con la Fundación Exportar y las Embajadas y Cámaras.
- ▷ Facultad de Economía Buenos Aires: Cómo exportar a Austria. A. Meyer, H. Karplus y Fundación Exportar.
- ▷ Misión Comercial a Austria, con la Fundación Exportar.
- ▷ 15 eventos con el Grupo Intercámaras.
- ▷ Almuerzo de bienvenida a la Embajadora Gudrun Graf.
- ▷ Asamblea y recorrida por la empresa Rich Klinger.
- ▷ Cocktail fin de año en la Embajada y entrega de premios Rediseño del logo.
- ▷ 19 eventos del grupo de Cámaras Binacionales
- ▷ 60 años. “Argentina frente al desafío económico internacional”.
- ▷ 60 años Concierto sinfónico.
- ▷ Misión comercial a Viena organizada por la Cancillería.
- ▷ 60 años Almuerzo con los residentes de Cámaras Binacionales.
- ▷ 60 años Cena y baile de gala.
- ▷ Presentación de la nueva revista institucional de la Cámara.
- ▷ 33 eventos Intercámaras.



Vuelos non-stop de Buenos Aires a Frankfurt.
Con convenientes conexiones a 170 destinos europeos.
Lo llevamos a sus más importantes encuentros.
Todo por este momento único.

No importa si el motivo de su viaje es una junta de negocios o una reunión de amigos. Lufthansa lo lleva y le ofrece siempre más: a partir del 30 de octubre también volamos los jueves.
www.lufthansa.com

There's no better way to fly.



Lufthansa

A STAR ALLIANCE MEMBER 

SOUND OF SUCCESS

Un balance de la visita realizada en mayo a la Argentina por el Dr. Alfred Gusenbauer, Jefe de Gobierno de Austria, junto a una delegación comercial.

Durante la visita del Jefe de Gobierno de Austria a Buenos Aires, el pasado mayo, se realizó una presentación del Dr. Alfred Gusenbauer y de la delegación comercial que lo acompañó durante su estadía en la Argentina. Josef Hofer, Consejero Comercial de la Embajada de Austria, dio la bienvenida a los presentes en los salones del Hotel Alvear y se refirió a las cuestiones de negocios que unen a ambos países, un tema en el que también hizo énfasis el Jefe de Gobierno austríaco.

Comercio, finanzas y educación

El Dr. Gusenbauer recordó durante su discurso que Austria tiene una economía pequeña y por lo tanto necesita una salida internacional: de este modo, las exportaciones son el motor de su crecimiento. Cabe recordar que la industria austríaca aumentó un tercio su volumen desde el año 2000, y a su vez las exportaciones aumentaron más del 60% desde el año 2000. En otras palabras, seis de cada diez euros que se facturan en las empresas austríacas están destinados a la exportación.



El Jefe de Gobierno de Austria, Alfred Gusenbauer.

SOUND OF SUCCESS

Bilanz des Argentinienbesuchs des österreichischen Bundeskanzlers Dr. Alfred Gusenbauer in Begleitung einer Wirtschaftsdelegation

Im Rahmen des Argentinienbesuchs des österreichischen Bundeskanzlers in Buenos Aires im Mai fand eine Veranstaltung mit Dr. Alfred Gusenbauer und der ihn begleitenden Wirtschaftsdelegation statt.

In seiner Rede verwies Dr. Gusenbauer darauf, dass die kleine österreichische Volkswirtschaft auf den internationalen Handel angewiesen ist: Die Exporte bilden den Wachstumsmotor der Wirtschaft. In diesem Zusammenhang ist festzuhalten, dass die österreichische Wirtschaft seit dem Jahr 2000 um ein Drittel gewachsen ist, während die Exporte in diesem Zeitraum um 60 % stiegen.

Ein weiteres Thema der Ansprache betraf die Bildungspolitik, wobei der Bundeskanzler unterstrich, dass es kein Wachstum ohne Bildung geben kann. Wichtig sei auch die Einführung neuer Technologien: Innovation und Bildung seien zwei Schlüsselkonzepte für das Wachstum einer jeden industriellen Volkswirtschaft.

“Österreich ist dafür das beste Beispiel. In den letzten 15 Jahren hat das Land große Anstrengungen unternommen, um seine technologische Position zu verbessern; während wir uns früher im Mittelfeld der Europäischen Union befanden, verwandten wir dann 2,6 % des BIP auf Forschung und Entwicklung und wurden damit zu einem

der Länder mit der stärksten technologischen Entwicklung in Europa.”

Dr. Gusenbauer verwies allerdings auch darauf, “dass weitere Verbesserungen möglich sind und Bedingungen geschaffen werden müssen, um eine Abwanderung der intellektuellen Eliten zu verhindern”.

Während der Veranstaltung wurden verschiedene Absichtserklärungen zwischen beiden Ländern unterzeichnet. Eine bezieht sich auf die Wiederherstellung von Rohren für die Trinkwasserversorgung in Buenos Aires, La Plata und Bahía Blanca durch eine österreichische Firma, eine andere sieht die Errichtung einer Behandlungsanlage für feste Abfälle in Florencio Varela und Berazategui vor.

Schließlich stellte Walter Koren, Direktor von Austrian Trade, Österreich mit einem Wortspiel vor: “Sound of Success” (in Anlehnung an den Film “The Sound of Music”, der in Argentinien unter dem Titel “La novicia rebelde” lief und den deutschen Verleihtitel “Meine Lieder – meine Träume” trug). Unter dieser Überschrift machte Koren den Erfolg seines Landes deutlich und erinnerte daran, dass die Arbeitslosenquote in Österreich zu den niedrigsten der Europäischen Union zählt, während sein BIP eines der höchsten der Welt ist.

Si bien es cierto que la Unión Europea (UE) es el mercado de mayor importancia para las firmas austríacas -agregó el jefe de Gobierno- también es cierto que el Mercosur tiene importancia para Viena y es de esperar que pueda tratar de igual a igual con la UE para tener más cabida a nivel económico.

El Dr. Gusenbauer recordó en la ocasión que Austria promueve la creación de un mecanismo financiero mundial, no para sustituir a las que existen, sino para controlar la marcha de la economía mundial y que ésta no se encuentre bajo el control de un solo estado. El objetivo es no permitir que la economía mundial se vea afectada por turbulencias como las que están poniendo en crisis a Europa y Estados Unidos desde hace varios meses.



Miembros de la delegación austríaca y empresarios argentinos rodean al Jefe de Gobierno Gusenbauer.

En otro momento de su discurso, el Jefe de Gobierno austríaco habló de política educativa, haciendo hincapié en que sin educación no hay crecimiento. Es muy importante también, destacó, la incorporación de nuevas tecnologías: innovación y educación son los conceptos clave del crecimiento de toda economía desarrollada.

“Austria es el mejor ejemplo de esto. Desde los últimos 15 años el país hizo muchos esfuerzos para mejorar su posición tecnológica, y si antes se encontraba en el promedio de la Unión Europea, luego pasó a dedicar el 2,6% de su PBI a la investigación y el desarrollo, convirtiéndose en uno de los países con el mayor desarrollo tecnológico de Europa”, recordó el Dr. Gusenbauer, precisando que “todavía se puede mejorar y crear condiciones para evitar el éxodo de las élites intelectuales”.

En el futuro, concluyó el Jefe de Gobierno, Austria quiere desarrollar la importación y exportación en los campos del conocimiento, como el idioma, la formación, la información, la tecnología y el medio ambiente, uno de los campos en los que se encuentra más avanzado.

Éxito pese a la crisis

Durante el evento se firmaron algunas cartas de intención entre ambos países (ver recuadro), tras lo cual Martín Redrado, Presidente del Banco Central, se refirió a los problemas económicos actuales, al mercado crediticio

AVANCES BILATERALES

La Embajadora de Austria, Gudrun Graf, compartió con la CCAA sus conclusiones sobre la visita del Canciller austríaco a la Argentina.

La Embajadora de Austria, Gudrun Graf, recuerda que se trata de una visita histórica, por varios motivos: en primer lugar, porque el Dr. Gusenbauer fue el primer jefe de Gobierno europeo en reunirse con Cristina Fernández de Kirchner en visita oficial, y fue también el único Jefe de Gobierno europeo que hizo escala en Buenos Aires, rumbo a Lima, donde se realizó este año la cumbre entre Europa y América Latina y el Caribe. Más aún, fue la primera vez que un jefe de Gobierno austríaco venía a la Argentina en visita oficial. Además fue acompañado por una delegación comercial austríaca que fue la más grande que haya venido al país alguna vez procedente de Viena. Todos estos datos hicieron de la visita una ocasión única, en cuya preparación trabajaron intensamente tanto la Embajada de Austria como Viktor Klima, que tuvo un papel clave, destaca la Embajadora Graf.



Matices de la relación

“El evento central de la visita –apunta la Embajadora– fue la reunión con la presidenta Cristina Fernández de Kirchner, durante la cual se trataron temas relativos a la Unión Europea y el Mercosur”. La Argentina ejercía, en ese momento, la presidencia pro tempore del Mercosur.

En materia de relaciones bilaterales, hubo mucho interés en la cooperación tecnológica: “En particular –señala la Embajadora– el Canciller explicó que Austria evolucionó de un país donde se aplicaba la tecnología hacia un país donde se desarrolla la tecnología, y este es un modelo que quiere seguir la Argentina”. Por otra parte, hay actualmente en proceso de preparación acuerdos de cooperación en los campos de transporte y reciclado de basuras sólidas urbanas, y sus tratamientos.

Los temas de conversación entre el Canciller y la Presidenta también ampliaron su espectro hacia otros ámbitos, ya que Austria se candidata a ocupar una banca no permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU para 2009-2010, y la Argentina la apoya en esta intención.

Asimismo, en forma paralela a la visita se estuvo preparando un proyecto de iniciativa privada, pero de gran importancia para la Embajada: se trata de la iniciativa “Vecinos perdidos: Viena-Buenos Aires 1938-2008”, un evento que se realiza en Austria para rastrear a judíos austríacos que en 1938 dejaron el país para exiliarse en la Argentina.

Entre otras actividades, el Jefe de Gobierno finalmente aprovechó su visita para inaugurar la cuarta Aldea Infantil argentina, en Luján.

VISITA Y BALANCE

Josef Hofer, Consejero Comercial de la Embajada de Austria, evoca los principales logros de la visita del Jefe de Gobierno de Austria y de la delegación empresarial que lo acompañó a la Argentina.



Una delegación de 43 empresarios de 30 firmas austríacas, encabezada por el Vicepresidente de la Cámara Federal de Economía de Austria, Dr. Richard Schenz, viajó a la Argentina junto con el Jefe de Gobierno de la República de Austria. “Fue la misión comercial más importante que se recuerde, y una

prueba de la voluntad de Austria de involucrarse más en los negocios con el continente sudamericano”, explica Josef Hofer. En el transcurso de las presentaciones oficiales en el Alvear Palace Hotel se firmaron varias cartas de intención: “Todavía no se ha avanzado mucho, pero espero que los proyectos comiencen a concretarse en las próximas semanas y meses”, agrega Hofer. La importancia de la misión comercial, subraya el Consejero, es que se han puesto más a la vista las posibilidades de los intercambios entre ambos países. Uno de los temas abordados es el tratamiento de residuos sólidos: “Si funciona el primer proyecto modelo, tendría mucho potencial porque la necesidad es enorme y todos tienen conciencia de que hay que hacer algo”. Otros rubros importantes en Austria, cuya tecnología puede aportar mucho a la Argentina, son la energía renovable y el tratamiento de aguas.

Relaciones comerciales

Hablando en cifras, precisa el Consejero, el intercambio en el año 2007 creció un 16% y alcanzó 253,8 millones de euros. Las exportaciones austríacas a Argentina aumentaron un 11% y llegaron a 101,8 millones de euros, en tanto las importaciones desde la Argentina crecieron un 20% y alcanzaron 152 millones de euros, abarcando rubros como los de cueros de muy alta calidad para la industria automotriz (dos tercios), los residuos de soja (9%), aceite de soja (5%), frutas, carnes y tubos para la industria petrolera. En cuanto a las exportaciones austríacas, un 30% son de maquinarias y aparatos, un 20% de automóviles y 12% de productos farmacéuticos.

Actualmente hay 25 filiales o sucursales de empresas austríacas en la Argentina. La más notable de las últimas llegadas fue, por medio de inversión directa, la de Kapsch TrafficCom.

de Estados Unidos y la reevaluación de los riesgos a nivel global.



Las rondas de negocios, en los salones del Hotel Alvear.

La crisis financiera actual es la más importante de las últimas décadas, aseguró Redrado, y si bien no hay recetas globales sí hay principios: corresponde a cada país buscar una solución, cada uno con sus particularidades. En la Argentina, el Banco Central garantiza la estabilidad monetaria y financiera, y la entidad aseguró el equilibrio monetario logrando que la crisis financiera mundial no haya tenido un impacto notable en el plano interno.

A continuación, Josef Hofer presentó al ex Jefe de Gobierno de Austria Viktor Klima, y al Presidente de Arcor, Luis Pagani, quien dio una charla sobre el éxito sustentado a largo plazo de la empresa. Pagani también habló de la relación de las empresas con Austria, y afirmó que la Argentina puede ser una plataforma para la instalación de empresas austríacas en América Latina: al mis-



La delegación austríaca, de visita en la planta argentina de Boebling.

mo tiempo, resaltó que América Latina es una región en desarrollo, con disminución de la pobreza e incremento del consumo. Y la Argentina en particular es competitiva y tecnológizada, un país de oportunidades para quien lo evalúa a largo plazo, con numerosas ventajas gracias a sus universidades y centros de formación.



El Director de Austrian Trade, Walter Koren.

Sound of Success

Finalmente el director de Austrian Trade, Walter Koren, presentó a Austria con un juego de palabras: “Sound of Success” (“El sonido del éxito”, por semejanza con “Sound of Music”, el nombre original del filme que aquí se conoció como “La novicia rebelde”). Evocando este título, Koren se refirió al éxito de su país recordando que Austria tiene una tasa de desempleo que se encuentra entre las más bajas de la Unión Europea, en tanto su PBI es uno de los más altos del mundo.

El potencial de negocios entre los dos países –dijo– es muy alto. Desde que Austria ingresó a la Unión Europea su comercio exterior se incrementó muchísimo, y

también se vio favorecido por el fin del comunismo en Europa central, dado que Viena siempre tuvo una relación privilegiada con la región central y oriental del continente europeo. Actualmente, sus dos principales socios son Alemania e Italia, y la propia Austria –observó– es una mezcla de mentalidades entre Italia y Alemania. Entretanto, el tercer socio de Austria es Estados Unidos, y Austria es el primer inversor en Bulgaria, Croacia, Eslovenia y Rumania. Koren también subrayó que los bancos austríacos son los más importantes de Europa del Este, y según el ranking de competitividad del IMD Austria está en el nivel 11.

Luego de las distintas presentaciones, se dio paso a las rondas de negocios programadas entre representantes de empresas austríacas y argentinas.

Acuerdos

Luego del discurso del Dr. Gusenbauer, se firmaron cartas de intención entre empresas austríacas y entidades argentinas. Una de ellas se refiere a la rehabilitación de tuberías de aguas potables en Buenos Aires, La Plata y Bahía Blanca de parte de una empresa austríaca, y otra concierne a la creación de una planta de residuos sólidos en Florencio Varela y en Berazategui.

KLINGER®
Dichtungstechnik

**AYUDE A SALVAR
NUESTRO
MUNDO**

Comuníquese:
Teléfono (54) 03488-471503
TE/FAX (54) 03488-472098
E-mail ventas@rklinger.com.ar

José Hernández y Santiago del Estero
Ruta Panamericana Km 41
Codigo Postal 1619 - Garín
Provincia de Buenos Aires

www.rklinger.com.ar

EL FIN DE LAS ILUSIONES

Recrear la confianza, reducir el gasto público y volver a insertar a la Argentina en el mundo son los desafíos que, cumplidos, pueden poner al país en un buen escenario económico.

Por Magdalena Brennan
Directora de Maxinta Valores

Desde el inicio del mandato presidencial de la Dra. Cristina Fernández quedaba claro que en materia económica había que hacer ajustes.

Sin embargo, y a pesar de las promesas electorales, una vez en el cargo las ilusiones de cambio se fueron desvaneciendo. No hubo acciones que atacaran los factores en conflicto:

inflación con precios relativos muy desajustados, superávit comercial y fiscal altamente dependiente de la soja, estrechez en el financiamiento dependiendo de Venezuela, y otros.

Como sucede habitualmente, los problemas no encarados a tiempo suelen agravarse.

En los últimos tiempos, han empezado a asomar dos riesgos extremos en torno al modelo económico: explícitamente se habla de default y tangencialmente de devaluación.

En el primer caso, con el pago al Club de París, se intentó despejar dudas; pero las necesidades de financiamiento son crecientes en 2009 y 2010 y el efecto de amortizaciones bajas post canje terminó.

Si agregamos a esto que el superávit primario difícilmente pase el 3% y los mercados de capitales están cerrados para la Argentina, es lógico que se hable de incumplimientos. Por el lado de las divisas hay importaciones récord y muy alta dolarización de portafolios.

Las reservas netas de lebac y nobacs no cubren con holgura el stock de depósitos del sector privado a corto plazo. La tendencia del mercado cambiario indica que la oferta de divisas podrá satisfacer a la demanda sólo si los precios de la soja superan a los actuales.

Sin embargo, en lo internacional el precio de nuestras materias primas se espera que sea bueno, aunque estab



Pero que el público se “huela” un default y una devaluación no quiere decir que necesariamente suceda.

Y otra vez volvemos al tema del ajuste.

A mi juicio es vital: primero, recrear la confianza para frenar la salida de divisas de portafolio; segundo, reducir el gasto público; tercero, volver a insertar a la Argentina en el mundo.

Si esto no se hace y, por el contrario, se elige el camino de exprimir a las AFJP, a las aseguradoras y a los bancos para evitar el default y restringir la salida de divisas con regulaciones, un ONCCA a la importación y trabas en la Aduana por falta de dólares, volveremos a los trajinados caminos indeseados y ya conocidos por todos.

DOLARIZACIÓN DE PORTAFOLIO

2003	4.572
2004	2.222
2005	-1.898
2006	938
2007	6.500
2008	15.000

EN BASE DE DATOS DEL BCRA.

NECESIDADES DE FINANCIAMIENTO

2006	4.850
2007	7.100
2008	4.650
2009	8.500/9.500

INCLUYE ANSES Y ADELANTOS DEL BCRA Y ES NETO DE RECUPEROS DE PROVINCIAS Y CANJES DE BONOS CON LA ANSES
FUENTE: M&S CONSULTORES EN BASE A SECRETARÍA DE HACIENDA.

UN PAÍS, DOS PUNTOS DE VISTA

La falta de acción en lo político está provocando un deterioro en lo económico, mientras la Argentina se muestra dependiente del precio internacional de los commodities.

Por Marcos Wentzel
Jefe de Banca Privada, Puente Hermanos Grupo de Inversores

Podríamos analizar la situación de la Argentina desde dos puntos de vista, uno económico y otro político. Desde lo económico, analizando los últimos indicadores podría decirse que la economía argentina sufre una desaceleración económica, pero sigue teniendo un crecimiento positivo, tasas de desempleo en baja, reservas en niveles récord y una inflación elevada.



Desde lo político, existe una importante incertidumbre sobre las medidas estructurales de cambio necesarias para poder contener variables como la inflación y generar un mercado propicio para los inversores, sosteniendo así el crecimiento continuo que tiene el país desde los últimos años.

Como no es posible desasociar estos dos ángulos, la falta de acción en lo político está llevando a un mayor deterioro en lo económico y un mayor nivel de incertidumbre

sobre el futuro económico del país.

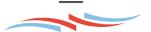
Las ventajas y las debilidades de la Argentina en un marco interno

Los costos competitivos a nivel internacional son una de las principales ventajas por las cuales importantes industrias ya han situado sus plantas para Latinoamérica en la Argentina, por ejemplo el sector automotor. La falta de un marco de seguridad jurídica y un escenario económico estable para los inversores son las principales debilidades.

En el contexto global, la ventaja de la Argentina es que al ser uno de los principales exportadores de commodities y al estar éstos en precios récord le permite al país tener un importante nivel de ingreso de divisas. A su vez la desventaja es que al depender principalmente del ingreso de divisas por estas exportaciones la baja en los precios internacionales de los commodities afecta directamente las cuentas nacionales.

Los sectores de mayor futuro en la Argentina son el sector agrícola y aquellos directamente influenciados por éste. Se trata de sectores que todavía tienen un importante margen de crecimiento a largo plazo, considerando la creciente demanda internacional de commodities.

También el sector vitivinícola se ha desarrollado de manera importante en los últimos años, y es otro campo que tendrá un crecimiento significativo en el futuro.





TECIN[®]

Calidad y confianza
desde 1965.



**GESTION
DE LA CALIDAD**

RI-9000-0002795

SISTEMA DE GESTION DE
LA CALIDAD CERTIFICADO
POR IRAM
NORMA ISO 9001:2000



SEÑALES CLARAS Y CRISIS GLOBAL

Después de la crisis del campo, el gobierno argentino da nuevas señales, aunque persiste un grado de desconfianza y hay volatilidad en el mercado. Mientras tanto, la crisis global continúa.

Por Jorge Ferreyra
Manager de Intervalores.

Los acontecimientos con el campo dejaron políticamente dividido al Partido Justicialista, y al gobierno de Cristina Kirchner debilitado. De a poco, el gobierno tiende a dar señales más claras: una de ellas la voluntad de pago al Club de París y los bonistas que quedaron fuera del canje. Estas señales destrabarían créditos internacionales que, acompañados con una política austera de gastos para el año electoral 2009, posibilitarían que el país crezca a un ritmo de 4,5% anual. El problema pendiente de resolución es la diferencia entre los datos mensuales de inflación publicados del INDEC con la sensación de inflación entre la gente. Si hablamos de las ventajas de la Argentina, en el marco interno, podemos mencionar el superávit comercial y las reservas en el Banco Central, suficientes para contener una corrida bancaria. Pero también hay debilidades, como la desconfianza en la gestión de gobierno, con commodities y un mercado de divisas USD/euro más volátil.

El contexto global

En el mundo, se podría decir que lo más estable es lo inestable... y que la debacle de las hipotecas subprime aún no ha terminado, ya que la Reserva Federal de Estados Unidos no puede cuantificar el monto total de las pérdidas de cada banco de inversión.

Existe desconfianza en entidades que hace unos pocos años jamás se hubiese pensado poner en duda, y las acciones del sector financiero -tanto bancarias como de reaseguro de hipotecas- continúan en una tendencia bajista que aún no ha finalizado.

En cuanto a la Argentina, si se trata de analizar los sectores de mayor futuro, las empresas que cotizan en la Bolsa, como Siderar, Tenaris, Telecom, Pampa Holding, Ledesma, Cresud, Irsa y los bancos continúan presentando excelentes P/E y en general no se vieron afectadas por la crisis del campo, aunque la crisis bursátil global sigue arrastrando las cotizaciones a la baja.



ANALYSE UND STELLUNGSNAHMEN ZUR ARGENTINISCHEN WIRTSCHAFT

Drei auf Finanz- und Wirtschaftsthemen spezialisierte Kammermitglieder sprechen über ihre Vision und nehmen zur aktuellen argentinischen Wirtschaftssituation Stellung. Jorge Ferreyra von der Firma Intervalores Sociedad de Bolsa S.A. sagte: „Bezüglich der Vorteile der argentinischen Binnenwirtschaft können wir einen Überschuss der Handelsbilanz und ausreichende Reserven der Zentralbank feststellen, die in der Lage sind, einen Run auf die Banken aufzuhalten. Andererseits müssen aber auch gewisse Schwächen genannt werden, wie das mangelnde Vertrauen in das Handeln der Regierung, der Faktor Commodities und ein volatilere US-Dollar/Euro-Devisenmarkt.“

Marcos Wentzel, Leiter der Privatbank Puente Hermanos Grupo de Inversores, unterstrich, dass „die international wettbewerbsfähigen Kosten einen der Hauptvorteile

Argentinien darstellen. Deshalb haben wichtige Industrieunternehmen sich bereits für Argentinien als Standort entschieden, um hier ihre Werke für Lateinamerika zu errichten. Das betrifft z. B. die Automobilindustrie. Die mangelnde Rechtssicherheit und das Fehlen eines stabilen Wirtschaftsszenarios für Investoren können als Hauptschwächen genannt werden. Im globalen Kontext hat Argentinien den Vorteil, einer der bedeutendsten Exporteure von Commodities zu sein.

Magdalena Brennan, Direktorin von Maxinta Valores, vertrat die Auffassung, dass „seit Regierungsantritt von Dr. Cristina Fernandez die Notwendigkeit gewisser Anpassungen der Wirtschaft auf der Hand lagen. Aber trotz aller Wahlversprechen wurden nach der Amtsaufnahme diese Hoffnungen nicht erfüllt. Ausgaben und Wiedereinbindung Argentinien in die Weltwirtschaft.“

Frente a las dificultades, CONSÚLTENOS.



MICROASOC



BANCO PIANO

Nuestra virtud es saber interpretarlo

Casa Central: San Martín 347 Cap. Fed. Tel.: 4393-9219

www.bancopiano.com.ar

BOEHLER, 90 AÑOS EN LA ARGENTINA

La marca Boehler, perteneciente a la razón social Aceros Boehler Uddeholm S.A., cumplió 90 años en la Argentina el pasado mes de noviembre. A mediados de 2007 la empresa fue adquirida por Voestalpine A.G., otra empresa austríaca de gran importancia en el sector de los aceros en Europa. De este modo, ahora Boehler Uddeholm opera como una división de Voestalpine, llamada Aceros Especiales. Las otras cuatro divisiones son: Aceros, Ferroviaria, Perfiles de Acero y Automotriz. Mientras Boehler Uddeholm mantiene su sede en Viena, Voestalpine tiene la suya en Linz. El grupo austríaco factura 10.500 millones de euros, y cuenta con un staff de 41.500 personas a nivel mundial.

En la Argentina, Boehler Uddeholm comercializa, corta a la necesidad de sus clientes, y efectúa el tratamiento térmico bajo vacío a los aceros especiales, con sus marcas Boehler y Uddeholm. Justamente Boehler cumplió en 2007 90 años de presencia en el país, y festejó el aniversario con una recepción realizada el pasado mes de noviembre. La firma, la más antigua de las empresas austríacas en la Argentina, también aprovechó la visita de la delegación austríaca y el Jefe de Gobierno Austríaco Alfred Gusenbauer el pasado mayo, invitando junto con la Delegación Comercial de la Embajada de Austria y la Cámara de Comercio Argentino-Austríaca a una recepción y un recorrido de su planta, donde los visitantes pudieron comprobar el alto grado de tecnología austríaca trasladado a la Argentina. Aceros Boehler Uddeholm S.A. puede enorgullecerse de haber finalizado un excelente ejercicio en 2007, año que resultó récord en términos de facturación. www.acerosboehler.com.ar.



ATENCIÓN DIFERENCIAL PARA VIAJEROS

Tres de las más grandes instituciones de la salud latinoamericana, el Hospital Alemán de la Argentina, el Hospital Alemán Oswaldo Cruz de Brasil y la Clínica Alemana de Chile, se unieron para brindar la atención médica integral a empresarios que, por su actividad laboral, deben viajar continuamente entre los tres países. Así, empresarios de todas las nacionalidades dispondrán indistintamente en los tres centros de excelencia de servicios médicos de alta calidad, con la mejor ubicación geográfica en las capitales de los países intervinientes.

www.hospitalaleman.com.ar.

RICHARD KLINGER, LÍDER EN MATERIAL DE SELLADO Y CONTROL DE FLUIDOS



Con 36 años en la Argentina, la filosofía de Klinger se basa en la innovación tecnológica, el asesoramiento técnico y la capacitación. Para estar en contacto con sus clientes relanza su página web con nuevo diseño, mejor navegación, información técnica, programa de selección de juntas, cronogramas de capacitación y mucho más.

La firma cuenta en el mundo con 35 empresas independientes que brindan servicio cada vez que un fluido debe ser contenido en una cañería o recipiente de manera segura y confiable. Las industrias petroquímica, química, papelería, minera, siderúrgica, farmacéutica, del petróleo y gas, del agua y alimentos emplean sus materiales elaborados con altos estándares de calidad. Klinger cuenta en el mundo con aproximadamente 2.000 empleados y una facturación global de 400 millones de euros.

Su fundador, Richard Klinger, tenía sólo 26 años cuando abrió su taller en Viena, interesado en los inconvenientes asociados a los tubos de vidrio empleados como indicadores en las máquinas a vapor. Para resolverlos diseñó un indicador del nivel, empleando el principio de reflexión de la luz. Patentó su invención en 1890 e inauguró la primera fábrica en Gumpoldskirchen, Austria, que a través de los años se ha expandido y es en la actualidad una de las instalaciones más grandes de Klinger. Los problemas para sellar correctamente su nuevo invento lo forzaron a buscar una solución: creó entonces el revolucionario material de juntas a base de fibras comprimidas ligadas con caucho. Aún en la actualidad, Klinger es el mayor fabricante de materiales de juntas de este tipo, con los más avanzados pro-



NUEVA IDENTIDAD VISUAL DE GRANT THORNTON INTERNATIONAL



En febrero de 2008, Grant Thornton International y sus firmas miembro adoptaron una nueva identidad de marca mundial y logo. La nueva identidad de marca fue creada para respaldar la estrategia de negocios global de Grant Thornton International (la organización contable de más rápido crecimiento). Para la nueva identidad se adoptó en primer lugar un nuevo logo, inspirado en la banda de Moebius, descubierta por matemáticos en el siglo XIX, y se usa el violeta, un color asociado a nivel mundial con liderazgo, dignidad y gobernabilidad. www.gtar.com.ar.

cesos de fabricación, en sus plantas de Austria, Brasil, India, Sudáfrica y Estados Unidos.

www.richklinger.com.ar

PREMIOS PARA LAS CAVAS DEL 23



La bodega Cavas del 23, dirigida por Alfredo Meyer, integrante de la Comisión Directiva de nuestra Cámara, se encuentra en Guaymallén, muy

cerca de la ciudad de Mendoza. Fue distinguida en el último concurso de Argentine Wine Awards 2008, Mendoza, con tres medallas de bronce por su línea BEVIAM Cabernet Sauvignon, BEVIAM Syrah y BEVIAM Malbec. Este concurso organizado por Wines of Argentina contó con un destacado jurado de personalidades del medio vitivinícola norteamericano.

www.cavasdel23.com.ar

ción es sostenida por la frase “let your ideas remain yours”, con acento en el impacto emotivo sobre la percepción del servicio diferencial brindado. La paleta de colores expresa seriedad y calidez, incorporando el color verde fresco en combinación con la solidez del gris. www.moellerip.com.

AI MERCOSUR EN EL COLEGIO DE CORREDORES



Al Mercosur, con sus 13 años de experiencia en el mercado inmobiliario, informa que debido a nuevas disposiciones inmobiliarias las agencias no podrán seguir ejerciendo si no se inscriben en el Colegio de Corredores, un trámite para el cual AI se ha presentado para estar al día con este nuevo requisito.

La ventaja de la nueva disposición es que obliga a las agencias a contratar seguros en beneficio de los clientes. Esta norma ya existía en la Provincia de Buenos Aires, y recién ahora se implementa en Capital, con el fin de poner orden y sanear el mercado contra abusos.

www.aimercosur.com

NUEVA IMAGEN CORPORATIVA DE MOELLER

Acercándose a su 80º aniversario,



Moeller inició un proceso de actualización de su imagen institucional con el fin de reflejar la conjunción de modernidad y trayectoria que posee actualmente el estudio. La nueva marca incorpora en su isologo una iconización de Latinoamérica, área geográfica en la cual se extienden sus servicios, en un contenedor que simboliza protección. Su morfología busca ser simple y recordable. El logotipo destaca la palabra Moeller y se agrega la palabra IP Advisors para comunicar de modo más eficiente la actividad desarrollada, en una tipografía franca, moderna y liviana, de perfil abierto. Esta descrip-

ARCURE INTERNATIONAL SE EXPANDE



La firma distribuye vinos de categoría bajo la etiqueta Le Manoir, al tiempo que comercializa productos gourmet bajo el nombre Le Manoir Boutique. Asimismo, proyecta para los próximos meses

la búsqueda de barricas de roble francesas y maderas de roble francés para la industria vitivinícola. Por otra parte, una segunda sociedad, Cuyo Wine S.A., comercializa los vinos de seis bodegas mendocinas y ofrece en total más de 100 marcas de vinos de diversas calidades. que exporta vinos argentinos hacia China, Brasil, Estados Unidos, Polinesia, etc. www.arcure-international.com.



let your ideas remain yours



moellerip.com

p +54 (11) 4894 1551
f +54 (11) 4894 1561
mail@moellerip.com

Av. Leandro N. Alem 1134 10th floor
C1001AAT Buenos Aires . Argentina

NORMA ISO PARA TRANSPORTES UNIVERSALES

La empresa Transportes Universales S.A., fundada en 1971, se especializa en Servicios de Gestión y Logística para el Transporte, Despacho de Aduana, Freight Forwarding, Outsourcing y Almacenaje. La firma informa que, en busca de servicios de excelencia, recibió la certificación Normas ISO 9001:2000. Más datos en www.tusa.com.ar.



res prácticos y vivenciales para diferentes niveles de conocimiento; charlas con los creadores del vino; almuerzos y cenas corporativas; lanzamiento de productos; eventos culturales y sociales. Habrá además una exposición permanente de arte. www.norton.com.ar

FORESTACIÓN CON FLYER LUFTHANSA CITY CENTER



Las Agencias Lufthansa City Center de más de 75 países se sumaron a la iniciativa de sus colegas de la Argentina. El proyecto "LCC Forest" comenzó con la donación de 800 árboles en el Parque Nacional Nahuel Huapi. El proyecto fue iniciado originalmente por las agencias Lufthansa City Center de Argentina -LCC Travel Consultants Argentina- quienes desde junio de 2008, en cooperación con la organización medioambiental SEMBRAR, cuidan de más de 30 hectáreas de tierra que están bajo jurisdicción del ejército argentino y que habían sido destruidas por incendios forestales años atrás. www.flyer.com.ar.

ENTRETENIMIENTOS Y JUEGOS DE AZAR S.A.

La empresa Entretenimientos y Juegos de Azar S.A. (ENJASA), societaria de Casinos Austria International, comercializa distintos juegos nacionales y de otras provincias, como Quini 6, Brinco, Loto, Loto 5, Telekino, Mi Bingo, Pozo de la Quiniela, Jugá con Maradona, Mono Bingo, Las Vegas y Súbito; además de sus juegos propios: Tómbola, Tombo Express y La Changuita. Asimismo cuenta con tres Casinos en la ciudad de Salta (Casino Salta, Casino Boulevard, y Casino Golden Dreams), uno en Tartagal y otro en Orán. Además, ENJASA viene desarrollando un importante plan de inversión en materia turística y afines, como complemento a su actividad de generar esparcimiento. www.enjasa.com.

MÁS SERVICIOS DE MAISON BUENOS AIRES

Maison Buenos Aires cambió de director en la Argentina. Felix Keckeis, oriundo de la ciudad de Brezgenz, reemplazó a Peter Haller en la conducción de la empresa, que suma desde este año nuevos servicios. Además de brindar asesoramiento para extranjeros que quieran comprar o alquilar propiedades en la Argentina, Maison Buenos Aires ofrece a extranjeros que quieran realizar inversiones en el país participar en proyectos inmobiliarios "desde el pozo". Maison Buenos Aires participará además en el MiPim 2008 de Cannes, una de las principales ferias del rubro inmobiliario del mundo, para mostrar más dinámicamente las ofertas y los potenciales que ofrece el mercado argentino. www.maisonbuenosaires.com

TECIN – TECNOLOGÍA CONTRA INCENDIOS



Protege la vida de las personas y preserve sus bienes, con productos y sistemas de alta calidad para la supresión de incendios y el rescate de personas en situaciones de emergencia, colaborando en la construcción de un mundo más seguro para todos. Tecin es reconocida por brindar soluciones técnicamente aptas, combinando productos y servicios que satisfacen las necesidades de los clientes, estableciendo relaciones sólidas que identifican y resuelven sus problemas agregando valor. Los valores de la empresa son: honestidad y respeto; responsabilidad y lealtad; orientación al cliente; trabajo en equipo con entusiasmo; experiencia y trayectoria; condición ética. Tecin recibió la certificación ISO 9001:2000. www.tecin.com.ar.

NOVEDADES DE NORTON

Bodega Norton inauguró un espacio exclusivo en Buenos Aires para que clientes puedan disfrutar de sus vinos. En el Espacio Norton (Paraguay 1866) un calificado equipo de sommeliers de Bodega Norton estará a cargo de la atención y el desarrollo de las actividades: degustaciones; cursos y talleres

TYROLIT EN CONTINUO CRECIMIENTO



La firma del grupo Swarovski equipó su planta de San Luis con una nueva prensa para la producción de discos abrasivos, y sigue en crecimiento en el país.

Tyrolit forma parte del Grupo Swarovski, posee 25 plantas de producción en 15 países y es líder mundial en la fabricación de abrasivos. En la Argentina, Tyrolit posee dos plantas industriales: Morón y San Luis, ambas equipadas con la tecnología más avanzada del país. La capacidad instalada, junto con la calidad y seguridad de sus productos, le permite ser indiscutido líder del mercado argentino de abrasivos.

En marzo de 2008, el Grupo Tyrolit realizó una importante inversión en su planta de San Luis, que fue equipada con una nueva prensa para la producción de discos abrasivos. La particularidad de este nuevo equipamiento es que se trata de un desarrollo nuevo de la casa matriz de Austria. Esta prensa fue, de hecho, una primicia en todo el grupo Tyrolit a nivel mundial, y aumenta la capacidad de producción local en un 20%. De este modo, abastece un mercado nacional que crece y un mercado exportador que también está en alza.

En la Argentina, cabe recordar, se producen varios tipos de discos abrasivos para máquinas portátiles y semi estacionarias. La firma también fabrica ruedas especiales para desbaste de metal y trabajos diversos en metales. Con otros productos, principalmente los importados de diversas plantas de Tyrolit en el mundo, se completa el portfolio de comercialización en la Argentina.

Los procesos de Tyrolit Argentina S.A. cumplen con los requisitos establecidos en las más avanzadas normas de calidad (ISO 9001) y gestión ambiental (ISO 14001). Además todos los productos cumplen con las normas de seguridad en abrasivos EN 12413 y normas OSA.



Tyrolit ha tenido una gestión exitosa en las últimas décadas y aspira a seguir ocupando un rol fundamental en el mercado de abrasivos.
www.tyrolit.com.ar

Kast Seguros

Atención personalizada
 Asesoramiento integral en seguros
 Seguimiento en la atención de los siniestros
 Compañías de seguro de primer nivel: Nacionales e Internacionales

www.kastseguros.com
 Av. Córdoba 456 - 1ro B (1054) Buenos Aires - Argentina
 Tel/Fax: (54-11) 4312-0075/0122 - consultas@kastseguros.com

GEOSAT

We find oil and gas faster, cheaper and more precisely than anybody else

Geosat Technology Ltd.
 E-Mail: h.gall@geosat.info
 Leobersdorferstraße 42, 2560 Berndorf, Austria

www.geosat.info

REAL ESTATE ADVISORY

We help you to find your property, negotiate and close the deal and provide advise in all legal, tax and other issues involved when buying, selling or renting property in Argentina.

Maison Buenos Aires
 Avenida Callao 930 11B 1023 Buenos Aires, Argentina.
 (+54 11) 4816 1108, UK (+44 208) 133 3371,
 Austria (+43 1) 3000 903, US (+1) 646 652 6895,
info@maisonbuenosaires.com - www.maisonbuenosaires.com

INTERVALORES
 SOCIEDAD DE BOLSA S.A.

Jorge A. Ferreyra

CORRIENTES 465 Piso 11
 (C1043AAE) Capital Federal
www.intervaloresnet.com.ar

L. Rot. 4394-2375 / 5218-4893
 Cel.: (15) 5766-7373
jferreyra@intervaloresnet.com.ar

DISEÑAR PARA EL FUTURO

BCK es una nueva empresa socia de la Cámara. Se trata de un Estudio de Diseño integrado por diseñadores industriales que vienen precedidos por varios premios, y tienen numerosos proyectos en carpeta.

BCK es una empresa dedicada a generar y dar forma a ideas innovadoras, que trabaja llevando adelante proyectos de innovación en empresas, prestando servicios de diseño y desarrollo de productos con foco en el asesoramiento integral de proyectos. La sigla BCK corresponde a los apellidos de sus integrantes: Javier Bertani, Ezequiel Castro y Vera Kade, un equipo conformado en 2003 mientras los tres cursaban el último año de la carrera de Diseño Industrial.



22

“Concebimos conceptos que interpretan necesidades de los futuros usuarios. Tenemos la convicción de que buenas ideas pueden convertirse en buenos productos y que buenos productos constituyen negocios exitosos”, explica Vera Kade, precisando que desde su génesis en el seno de la UBA la mayor fortaleza de BCK fue la complementariedad de los perfiles del equipo, característica que se profundizó en los años sucesivos gracias a la experiencia laboral de cada uno de sus integrantes. Hoy confluyen en BCK el bagaje de experiencias tan disímiles y enriquecedoras como el desarrollo de maquinaria agrícola, el diseño de transporte, la elaboración de programas de imagen corporativa para empresas, la publicidad, el diseño de envases para empresas multinacionales y la docencia.

Premios y distinciones

El desencadenante para la formación de la empresa fue una serie de resultados auspiciosos para BCK en diversos

concursos locales e internacionales. A fines de 2006 BCK obtuvo el premio Innovar por una cocina solar, que sus integrantes habían comenzado a desarrollar en la facultad y luego retomaron unos años más tarde. A partir de este premio, el estudio fue nominado por las autoridades locales para representar al país en el Index Award (Design to improve life), un concurso organizado por la corona de Dinamarca, donde la cocina solar resultó finalista en la categoría “home”. A la nominación en Dinamarca se sumó la obtención del premio Red Dot por el mismo producto y el Premio Unilever al Diseño de Envases, por un envase para jabón líquido en noviembre de 2007.

Ya consolidado, actualmente BCK trabaja en el diseño y desarrollo de maquinaria agrícola, buscando la mejores condiciones ergonómicas para el usuario y mejorando la percepción de calidad de los productos, haciéndolos aptos para la exportación. También trabaja con diversas empresas nacionales en el diseño de productos tan diversos como calefactores, cuchillos, juguetes y productos para discapacitados. En el área de envases, cuenta entre sus clientes a Procter & Gamble de Venezuela, llevando a cabo proyectos de innovación para la región latinoamericana. “Nuestra idea para el año que viene es crecer en la cantidad de empresas que trabajan con nosotros, tratando de trabajar con más firmas extranjeras. Lamentablemente, en todos los países la innovación es un sector muy vulnerable a las crisis, razón por la cual nos gustaría estar preparados abriendo el juego a varias regiones”, agrega la diseñadora.

bck

AV. DEL LIBERTADOR 7650, 9°C
BUENOS AIRES. TEL: 4704 6373
WWW.BCK-ID.COM

El equipo

Javier Bertani: diseñador Industrial egresado de la UBA. Especializado en proyectos de diseño y desarrollo de productos de consumo.

Ezequiel Castro: diseñador Industrial egresado de la UBA. Tiene experiencia en diseño, desarrollo y documentación de maquinaria agrícola, así como diseño de transporte.

Vera Kade: diseñadora Industrial egresada de la UBA, con Diploma de Honor por su labor académica. Se desempeña como docente y tiene experiencia en el desarrollo de envases.



EL FUTURO ES LA ENERGÍA

Horacio Gall es un activo promotor del comercio entre la Argentina y Austria, involucrado en varios proyectos. En esta entrevista, cuenta su experiencia.

¿Nos puede presentar su actividad y sus negocios entre la Argentina y Austria?

Después de muchos años de trabajar en el área de Consultoría Estratégica orientada a Sistemas de Información en empresas como Arthur D. Little, Accenture y Unisys, encaminé mis pasos a la aplicación de pragmática de conceptos aprendidos focalizándolos en el desarrollo de las sinergias comerciales de pymes entre Austria y la Argentina en particular, y entre Austria y Latinoamérica en general. Las áreas de desarrollo en las cuales estoy actuando son Energía, Commodities y Tecnología, en ese orden de prioridad. Básicamente mis actividades cubren desde el análisis inicial de los mercados, riesgos, ventajas y desventajas competitivas, hasta el desarrollo de la puesta en marcha del proyecto en sí mismo.

¿Cuáles son en su opinión los puntos fuertes de cada economía, y de qué forma se pueden complementar y beneficiar mutuamente?

Si existiera en la Argentina, al menos públicamente, una "Matriz Energética", podríamos ver que las posibilidades de desarrollo en esta región son en extremo vastas. Una matriz energética combina sabiamente los requerimientos energéticos (considerando la energía en todas las formas disponibles en el país) con el desarrollo (industria, agricultura, tecnología) presente y próximo futuro (20 años). Esto se utilizaría hasta para determinar el tipo de know-how que se requiere en el país, planificación de desarrollo comercial, crecimiento estratégico, desarrollo empresarial. Lamentablemente eso no existe en la Argentina. No obstante, existe un razonamiento lógico muy sencillo que es aplicable: el futuro del desarrollo es y se basa en la energía. Por un lado en la Argentina, y otros países latinoamericanos, está casi todo por hacer. Por otro, un país como Austria tiene un amplio conocimiento, fun-

damentado con empresas, sobre el desarrollo energético: desde plantas de reprocesamiento de residuos y generación de energías alternativas hasta tecnologías de avanzada para la exploración de petróleo/gas y otros minerales (www.geosat.info). Precisamente esta tecnología nos ha permitido ganar cuatro licitaciones en áreas petroleras en la provincia de Río Negro, y planear desarrollos posibles en las provincias de Buenos Aires, Chubut y Santa Cruz. Hoy como alternativa estamos llegando también de la mano de esta tecnología a Bolivia, Ecuador, Perú y Colombia. En 2009 pensamos incursionar además en Chile y Brasil.

¿Cuáles son sus proyectos para los próximos meses?

En los últimos meses he tenido la oportunidad de participar activamente en rondas de negocio en Londres, Madrid y Viena: las inversiones en la Argentina son vistas (es decir consideradas y analizadas) con extrema desconfianza y hasta desinterés. Esto no se debe a la falta de oportunidades de desarrollo en el país, sino a la falta de proyectos seriamente concebidos, carentes de incentivos financieros e impositivos, así como de un respaldo seguro y serio desde el punto de vista jurídico. Vamos a trabajar para estabilizar y desarrollar los compromisos ya adquiridos en Río Negro y Santa Cruz, además de tratar de desarrollar en forma paralela Chubut y Buenos Aires. Asimismo continuar con las actividades recientemente iniciadas en Ecuador, Bolivia y Colombia; por otro lado estamos apuntando a nuevos mercados alternativos como Chile, Perú y Brasil.

CONTACTOS:

HORACIO_GALL@YAHOO.COM

TEL. EN LA ARGENTINA: 5877 3252

TEL. EN AUSTRIA: +43 699 1082 4712



Arcure[®]

International s.a.

Desde la Zona Franca del puerto de Montevideo, Arcure International S.A. ofrece sus servicios de comercio exterior a empresas de América Latina.

Soluciones personalizadas, administración adecuada, soportes eficientes para la importación y exportación de sus productos en todo el mundo.

Telefax: (54 11) 4313-7225 | 4312-1725
arcure@arcure-international.com
www.arcure-international.com

En Uruguay
 Sarandi 693, piso 3
 CC 1271
 11000 Montevideo

En Argentina
 Suipacha 921, piso 14 B
 C1008AAS
 Buenos Aires

PARQUE AUSTRAL

La Universidad Austral está en proceso de desarrollar un Parque Tecnológico, inspirado en modelos como Stanford y el MIT. El Dr. Ramiro Juliá, Director del Parque, da a conocer los detalles y el acuerdo con la CCAA.

La Universidad Austral decidió replicar en la Argentina un modelo de parque tecnológico como los que existen desde hace varios años en el mundo. Es decir, enclaves de empresas que se unen para aprovechar sinergias. Esta idea fue lanzada en los años 70 en Estados Unidos, donde en muchos casos nacieron como parques industriales, cuando el padre del actual presidente norteamericano lanzó una campaña para crear parques tecnológicos.

Sin embargo, el logro no es tan sencillo de alcanzar: Los parques tecnológicos no prosperan si sólo se conciben como proyectos inmobiliarios, ya que deben ir a la par con una revolución en el aprendizaje. Los que perduran, como Silicon Valley, o Triangle, están asociados a una inversión generadora de mano de obra calificada y capital intelectual. Y tienen además vínculos con universidades, como sucede con la prestigiosa Universidad de Stanford.

una serie de beneficios: Se trata de una ciudad planificada, contigua a la Universidad y el Hospital Austral, y genera valor por la relación con la Universidad y sus Facultades, además de dar espacio de oficinas y tierra. En el Parque se cuenta con un ambiente de campus controlado y con seguridad, terreno urbanizado con inmejorables vistas, alternativas llave en mano, fibra óptica, programas de becarios y pasantías, infraestructura para requerimientos especiales, señalización, recolección de residuos especiales, servicios de combis y estacionamiento. Al mismo tiempo, brinda beneficios a través de las Cámaras –como es el caso de la Cámara de Comercio Argentino Austríaca- y acuerdos con los gobiernos municipal, provincial y nacional (por ejemplo, no pagan el impuesto inmobiliario y se les puede aplicar la ley de promoción industrial). Eso no es todo, ya que se están gestionando acuerdos con bancos para líneas de financiación y créditos blandos. El objetivo es, en síntesis, generar beneficios. Para ello, el Parque contará con 27 hectáreas y 300.000 metros aprobados de construcción. El “Tech Room” ya está construido, y contará con cuatro edificios insignia en su plaza central. “La Etapa 1, corresponde a 12.000 metros en cuatro edificios de 3.300 m2 cada uno, alrededor de una plaza central. El primer edificio está 100% alquilado; en noviembre se terminará el segundo, que ya se encuentra reservado en un 70%. La segunda etapa comenzará en el primer trimestre del 2009 con la construcción de los dos edificios restantes” explica Ramiro Juliá, precisando que para fin de año ya serán 30 las empresas que integrarán el parque entre las instaladas y los socios del Tech- room.

La tercera etapa, incluye un área de Servicios Complementarios que contará con un hotel, un centro de convenciones y un paseo tecnológico y comercial.



En nuestro país, es la Universidad Austral la que decidió sumarse a esta innovación, explica el Dr. Ramiro Juliá, Managing partner de Taurus, empresa que desarrolla el emprendimiento en Pilar. La meta es convertirse en el parque científico, tecnológico y empresarial de mayor envergadura del país: “Nosotros –explica el Dr. Juliá a la CCAA- hemos aprendido de esta experiencia. Trabajamos con gente de Stanford, del MIT, y desarrollamos proyectos de este tipo como el Central Florida Research Park, de Estados Unidos, que se encuentra dentro de los 10 mejores parques tecnológicos del mundo. En Pilar, confiamos en alcanzar el mismo éxito con el Parque Tecnológico que impulsa la Universidad Austral, en los terrenos donados por la Fundación Pérez Companc”.

“Link” es la clave

El Parque Austral está ubicado dentro del Campus de la Universidad Austral. Ramiro Juliá, precisa que así se ofrece a las empresas un entorno donde trabajar, con



PARQUE AUSTRAL
Científico, Tecnológico & Empresarial

PARQUE AUSTRAL
CONTACTO: LIC. PAULA PERCIVALLE
PARQUE AUSTRAL MARIANO ACOSTA Y RUTA 8
CASILLA DE CORREO 400 - B1629WWA PILAR
PROVINCIA DE BUENOS AIRES
TEL.: 02322 481-958
PPERCIVALLE@PARQUEAUSTRAL.ORG
WWW.PARQUEAUSTRAL.ORG



Comuníquese:
Teléfono : (54) 03488-458444
TE/FAX : (54) 03488-458666
e-mail: ventas@tecnoflow.com.ar

Santiago del Estero y José Hernández
Ruta Panamericana Km 41
Casilla de correo N°51- Garín
(1619) - Provincia de Buenos Aires

www.tecnoflow.com.ar

LA EXPERIENCIA NOS HACE GRANDES

Accesorios y Válvulas para Saneamiento



ARI



BERMAD

VIKING JOHNSON



AVK



SU SOCIO ESTRATÉGICO

Una empresa del grupo SWAROVSKI

TODO UN CAMINO EN MÁQUINAS

Tomás Forsthuber, tercera generación de una familia austríaca en la Argentina, se especializa en la representación de maquinaria para la industria metalmeccánica, procedente de Austria y otros países.

Detrás de una empresa, siempre hay una historia familiar. Tomás Forsthuber, presidente de Forsthuber y Cia., compañía importadora de maquinaria desde Austria y otros países, tiene la suya para contar, ya con una larga trayectoria. La que relata aquí, en entrevista con la revista de la CCAA.

¿Cómo son los orígenes familiares y el comienzo de la actividad?

Soy la tercera generación de una familia llegada de Austria, oriunda de las cercanías de Viena, que llegó antes de la Segunda Guerra Mundial. Mi padre vino a los diez años, con mi abuelo, que abrió la sucursal de Aceros Styria y en el año 1939 pasó al sector de máquinas herramientas, importando primero productos de EEUU, más tarde de Polonia y accesorios de Suecia. Era una época en que las máquinas eran en general estándar y se tenían en stock. Hoy en día, debido a una mayor especialización, las maquinarias son cada vez más configuradas a la necesidad del cliente. A partir de los años 70 nuestra empresa trabaja representando firmas extranjeras y trabajando por cuenta de ellas, en comercialización, puesta en marcha y service, siendo éstas importadas directamente por el usuario.

¿Cuáles son las marcas representadas por Forsthuber y Cia.?

Se trata siempre de máquinas para la industria metalmeccánica, no para madera y plásticos. Las principales marcas que representamos son Cemb (Italia), Finn Power (Finlandia y Estados Unidos) y Ramafet (Polonia). Esta última desde los tiempos de mi abuelo, cuando era la única empresa independiente en tiempos soviéticos, y que resistió a los cambios luego de la democratización y la liberalización de la economía. También trabajamos con empresas de Taiwán, Estados Unidos (para máquinas do-



bladoras de alambre), Austria (AVL, equipos y bancos de prueba de motores para las terminales automotrices), y Alemania (Lasco). Antiguamente teníamos más representaciones de Austria, pero algunas firmas desaparecieron o fueron compradas, como Maschinenfabrik HEID, comprada por alemanes, Rüsck que cerró, o Metora, que fue adquirida por Kaltenbach de Alemania.

¿Qué tipo de maquinarias se importan?

Buscamos maquinaria de un tipo afín a la industria argentina. Hay que tener dos visiones: qué tipo de maquinaria necesita la industria local, y también en qué nivel de precios. Ya mi abuelo representaba maquinaria de Europa de la mejor calidad, y líneas de otra procedencia pero no de alta gama por un problema de costos.

F+C

FORSTHUBER Y CIA S.R.L.
JUJUY 277, 2ºF, B1641CCE ACASSUSO
PROVINCIA DE BUENOS AIRES
TEL.: 4798-2072. WWW.FORSTHUBERYCIA.COM.AR

Un papel clave en CARMAHE

Desde hace tres años, Tomás Forsthuber es el Presidente de la Cámara Argentina de la Máquina Herramienta, Bienes de Capital y Servicios para la Producción (CARMAHE). Esta Cámara que reúne a 115 socios fue fundada en 1956 y es muy amplia, ya que no sólo se ocupa de la máquina herramienta sino que también tiene socios en el sector de herramientas, fabricantes de equipos hidráulicos, instrumentos de medición, servicios y electrónica. "Hay importadores y fabricantes; un 50% de los socios fabrican algo: instrumentos de medición, maquinaria, accesorios", explica su Presidente. La actividad de la Cámara es principalmente gremial-empresaria, funcionando como motor de contactos y vínculos internacionales, además de ocuparse de la organización de FIMAQH, Feria Internacional de la Máquina Herramienta, Bienes de Capital y Servicios para la producción. La próxima edición será en 2010. Más datos en www.carmahe.com y www.fimaqh.com



KARPLUS S.A.
LATIN AMERICAN TRADERS

Saézn Valiente 2615 – B1640GOA Martínez – Provincia de Buenos Aires – Argentina
Tel: (54 11) 4836 2644 – Fax: (54 11) 4836 2744 – mail@karplus.com.ar – www.karplus.com.ar
European Office: ABX GmbH – Messberg 1, D-20095 Hamburg / Germany
Internacional Handy 54911 5339 6338 - hamburg@karplus.com.ar

LEONHARDT, DIETL, GRAF & VON DER FECHT
ABOGADOS

•••

Av. Córdoba 950, 10º
C1054AAV - Buenos Aires
Argentina

Tel.: 4322.9145 / Fax: 4322.7947
post@leodigra.com.ar
www.leodigra.com.ar

CALENDARIO

En estas páginas, recordamos las principales actividades organizadas por la Cámara durante este año, algunas de ellas en conjunto con otras Cámaras Binacionales.

25 DE SEPTIEMBRE

Desayuno con Carlos Melconian, economista, director de M & S Consultores.

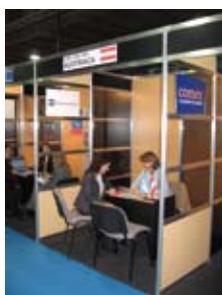
24 AL 26 SEPTIEMBRE

Expotrade COMEX 2008

6º Exposición Internacional de Productos y Servicios para el Comercio Exterior

A realizarse en La Rural, Buenos Aires.

En el marco de este evento, la Cámara de Comercio Argentino-Austríaca participará del Encuentro CO-MEX 2008, presente con un stand destinado a consultas de negocios.



European Reflections.

Conferencia. Disertante: Prof. Dr. Ir. Gerrit Meester, Ministerio de Agricultura, Naturaleza y Calidad Alimenticia de Holanda, Presidente del Comité Agrícola de la OECD. Universidad de Amsterdam. Traducción simultánea y vino de honor.

4 DE AGOSTO

The impact of U.S. elections on U.S. Policy towards Latin America.

Orador: Riordan Roett (en inglés, sin traducción). Mr Roett es Profesor de Ciencias Políticas y Director del Programa del Hemisferio Occidental de la Facultad Paul H. Nitze de Estudios Avanzados Internacionales (SAIS) de la Universidad Johns Hopkins. Consultor del Chase Manhattan Bank, Analista Político Senior, miembro de la Junta Directiva del Foro Económico Mundial de la Asamblea Anual en Davos, Suiza.

30 DE JULIO

Una economía otra vez incierta

Desayuno. Disertante: Ricardo Delgado, director ejecutivo de ECOLATINA

17 DE JULIO

“Trigo, maíz y soja en Argentina y el mundo”

Almuerzo. Disertante: Andrés von Buch, Empresario y Analista Agropecuario.

26 DE JUNIO

Privacidad y Protección de Datos Personales.



El encuentro abordó la legislación sobre “hábeas data” desde las ópticas legal y técnica, a fin de acercarse al concepto de privacidad y señalar los requerimientos técnicos de seguridad que deben cumplirse de acuerdo a la normativa nacional.

Disertantes: Mario R. Biscardi, Socio del Estudio Biscardi & Asociados, Andrés Gil, Socio de Servicios de Seguridad y Privacidad de Deloitte, Facundo Jamarido, Gerente de Servicios de Seguridad y Privacidad de Deloitte y Daniel Vardé, Socio de Auditoría de Deloitte.

25 DE JUNIO

Argentina 2008: Un sistema político en transición.

Almuerzo. Disertante: Prof. Sergio Benzenstein. Analista Político.

24 DE JUNIO

Las modificaciones a la ley de defensa del consumidor y su impacto sobre los titulares de derechos de propiedad intelectual.

Foro de discusión de Propiedad Intelectual. Temario: la función de los bienes intangibles en las relaciones de consumo; las marcas y los deberes de información, seguridad, protección a la salud, libertad de elección; inclusión de los titulares de derechos de autor, patentes y otros derechos de propiedad industrial en su carácter de proveedores.

10 DE JUNIO

Accidentes de trabajo: Situación actual de la legislación laboral.



Desayuno. Temas y Oradores: actualidad legislativa, por la Dra. Maria Eugenia Basílico, Estudio Basílico, Santurio & Andrada. Fallos jurisprudenciales. Reforma de la Ley de Riesgos del Trabajo, por el Dr. Miguel Ángel Maza, Juez de la Sala II de la Cámara Nacional de Apelaciones del Trabajo de la Capital Federal.

4 DE JUNIO

Precios de transferencia, reciente jurisprudencia nacional e internacional.



Desayuno. Temas: precios de transferencia, reciente jurisprudencia nacional e internacional. Orador: Dr. Manuel Diskensstein, Contador Público UBA. Socio del departamento de impuestos especializado en precios de transferencia de Deloitte.

27 DE MAYO**Foro de Propiedad Intelectual.**

Oradores: Dr. Guillermo Cabanellas (socio del estudio Cabanellas, Etchebarne, Kelly y Dell'Oro Maini); Mag. Miguel Ángel de Dios (socio del estudio De Dios & Goyena); Mag. Maximiliano Krause (socio del estudio Beccar Varela); Dr. Jorge Otamendi (socio del Estudio Breuer). Desayuno. Tema: puesta al día en casos de defensa de la competencia vinculados a Derechos de Propiedad Intelectual.

23 DE MAYO**"Inversiones en Argentina.**

Almuerzo. Oradora: Beatriz Nofal, Presidenta de la Agencia Nacional de Desarrollo de Inversiones, ProsperAr.

15 DE MAYO**Desayuno de Trabajo: Gobierno Corporativo.**

Oradores: Alberto Schuster (socio director ejecutivo de KPMG, especialista en temas de Gobierno Corporativo y autor del Código Argentino de Mejores Prácticas de Gobierno Corporativo) y Alan Gengschatz (gerente general de TNT).

9 Y 10 MAYO**Misión Comercial de empresarios austríacos a la Argentina. Visita del Canciller austríaco Alfred Gusenbauer.**

Exposiciones del Canciller Federal Dr. Alfred Gusenbauer, Jefe de Gobierno de Austria, el Dr. Richard Schenz, Vicepresidente de la Cámara Federal de Economía de Austria y el Dr. Walter Koren, Gerente General de Austrian Trade.

30 DE ABRIL**Argentina: la economía local frente al ajuste americano.**

Conferencia con el Lic. Carlos Melconian, economista.

29 DE ABRIL**Foro de Propiedad Intelectual**

Desayuno. Tema: El informe de la Comisión Olivannes ¿Una solución al problema de las infracciones al Derecho de Autor en Internet?

17 DE ABRIL**Nuevo Plan de Salud.**

Almuerzo. Orador: Prof. Dr Jorge Lemus, Ministro de Salud del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

10 DE ABRIL**Normas contables internacionales.**

Desayuno. Oradores: Marcelo Canetti, Estudio BDO Becher, y Enrique Bassino, del Estudio San Martín Suarez & Asociados y Cdr. Roberto Oscar Britos, Subgerente de Normativa Contable y Estudios Económicos de la Comisión Nacional de Valores.

26 DE MARZO**Internalización a partir de alianzas****público-privadas. La nueva agenda de promoción de exportaciones en la Ciudad de Buenos Aires.**

Almuerzo. Orador: Francisco Cabrera, Ministro de Producción del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, y Enrique Avogadro, Director de Comercio Exterior de la Ciudad de Buenos Aires.

18 DE MARZO**Contabilidad para no contadores**

Seminario. Disertante: Silvia Marjet (Estudio Riveiro, Condoleo, Balán, Mary y Asociados).

13 DE MARZO**Crisis de las hipotecas subprime. Cómo se produce y porqué. Cómo impacta esta crisis en la economía argentina.**

Desayuno. Oradores: Magdalena Brennan (Directora de Maxinta Valores SA), Pablo Cairoli (Presidente de Capital Markets Argentina).

28 de febrero**Argentina en el 2008: Perspectivas.**

Orador: Joaquín Morales Solá.

PARA AGENDAR

15 de octubre: Asamblea General Ordinaria y despedida del Sr Marcos Pejacevich como Presidente de la Cámara de Comercio Argentino-Austríaca.

Cena exclusiva para socios

9 de Diciembre: reunión de presidentes del Grupo de Cámaras Binacionales Extranjeras. Almuerzo organizado por nuestra Cámara. Orador invitado: Sr Hugo Biolcatti, Presidente de la Sociedad Rural Argentina.



Ingeniería Inmobiliaria
Operaciones de compra-venta / Alquileres de corto y largo plazo
Turismo (hotelería, bungalows, cabañas, camping y albergues)
Construcciones (proyectos, arreglos, remodelaciones)
Importación y exportación de productos y materiales para la construcción
Administración de propiedades y logística
Asistencia en inversiones

mercotur Calidad y seriedad en negocios inmobiliarios

Al Mercotur

Tel.: (54 11) 4313 7225 | Fax: (54 11) 412 1725 | Móvil: (54 911) 5991-8888 | info@aimercotur.com | www.aimercotur.com

ARGENTINA EN VIENA

Actividades de promoción 2008 de la Embajada argentina en Viena

FERIEN MESSE WIEN 2008

A mediados de enero de 2008 se realizó en Viena la exposición Ferien Messe Wien, la feria de turismo y placer más importante del año. La muestra fue visitada por aproximadamente 153.300 concurrentes, quienes pudieron ver durante cuatro días las 7.000 ofertas de turismo ofrecidas por más de 900 operadores turísticos de más de 70 países. La popularidad de la feria queda probada con encuestas realizadas entre el público, donde el 88% de los entrevistados la calificaron como "excelente" o "muy buena". A la vez, el 75% de las personas consultadas aseguraron que la feria invita a planificar las vacaciones en los destinos ofrecidos.

Por primera vez, la Argentina contó con un stand en la feria. A la vez, la concurrencia pudo disfrutar de un show de tango argentino realizado en el escenario principal de la feria, auspiciado por Radio Wien, la emisora más escuchada de Viena. Luego del show se sortearon libros ilustrados de la Argentina, e inmediatamente después el Embajador Eugenio María Curia fue entrevistado para hablar sobre el país como



destino turístico. Durante la muestra, los asistentes tuvieron también el placer de probar y conocer productos típicos argentinos, ya que desde el stand se ofreció vino argentino, dulce de leche y yerba mate en saquitos.

A su vez, diversos expositores mostraron un fuerte interés en la participación de la Argentina en la feria, considerándola un importante y atractivo destino para los turistas europeos.

Para más información: <http://www.ferien-messe.at/en/presse/pressemitteilungen.html>.

PUBLICACIÓN SOBRE VINOS ARGENTINOS EN EL ÖSTERREICHISCHE WEINJOURNAL

Se ha colaborado con la agencia Steinkellner & Schwarz en la publicación de un artículo que será lanzado en la edición de septiembre del Weinjournal. Dicho artículo incluirá fotos del país, datos sobre bodegas y vinos argentinos, y "tips" sobre hoteles y restaurantes de la región.

FESTIVAL GASTRONÓMICO ARGENTINO EN CASINOS AUSTRIA

La Embajada colabora con Casinos Austria en la realización de un festival gastronómico con foco principal en carne y vino, aunque también estará presente la imagen turística del país.

MÁS DATOS:

EMBAJADA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN VIENA
SECCIÓN ECONÓMICA Y COMERCIAL
GOLDSCHMIEDGASSE 2/1, A - 1010 WIEN
COMERCIO@EMBARGVIENA.AT

MANDRY • TAILHADE & POPKEN

ABOGADOS - ATTORNEYS AT LAW

Av. Leandro N. Alem 1134 10 floor • CT100AT - Buenos Aires - Argentina

Phone: 54 11 4894-1536 to 9 • Fax: 54 11 4894-1540

abogados@mtp.com • www.2mtp.com

UN EDIFICIO PORTEÑO-AUSTRÍACO

En la intersección de Perú y Belgrano, en pleno centro porteño, un edificio que fuera sede de la legación del Imperio Austro-Húngaro evoca los antiguos lazos de Austria con la Argentina.

Se lo conoce como Edificio “Otto Wulf”, o “Edificio de la Virreina”, pero en verdad esta magnífica construcción coronada por dos emblemáticas torres está indisolublemente ligada a la presencia austríaca en la Argentina. Construido por la empresa Dirks y Dates entre 1912 y 1914 para el empresario naviero Nicolás Mihanovich, cónsul del Imperio Austro-Húngaro en Buenos Aires desde 1899, el edificio fue sede de la legación imperial hasta 1918. De diez plantas, levantado en la esquina de Belgrano y Perú, el proyecto del danés Morten F. Rönnow se inspira en un estilo propio de la Viena de la época, el Jugendstil. Se destacan en el conjunto sus dos cúpulas-torre, cada una con su particular significado: la más alta, coronada por un sol, representa la imagen del emperador Francisco José de Habsburgo, en tanto la



más baja posee una corona y una luna (que se ha perdido), simbolizando la figura de su esposa, Elisabeth (Sissi) de Wittelsbach.

El edificio exhibe una rica ornamentación, con símbolos y asociaciones referentes a la cultura local. Cada uno de los colosos de las ménsulas antropomorfas fue esculpido a imagen y semejanza de quienes construyeron la obra (el herrero, el albañil, el carpintero y el propio arquitecto), en tanto en el basamento y en el remate hay figuras de la fauna argentina (cóndores, pingüinos, osos, lechuzas) y de la población aborigen.

Hoy el edificio “Otto Wulf” forma parte del patrimonio arquitectónico de Buenos Aires, y los propietarios de las distintas oficinas que allí funcionan están trabajando en un plan de restauración y apertura al público.






VIEJO ROBLE

**INTEGRADOS EN LA PRODUCCION,
 PROCESAMIENTO Y EXPORTACIÓN DE
 PRODUCTOS ORGANICOS Y CONVENCIONALES**

VIEJO ROBLE S.A.
 Uruguay 1176- P.B. - (1016) - Buenos Aires - Argentina
 Teléfonos: (011) 4812 2063 Líneas rotativas
 Fax:(011) 4812 5585
 E-mail: roble@viejoroble.com.ar

AUSTRIA, ARQUITECTURA Y POSMODERNIDAD

Para el arquitecto austríaco Hans Hollein, la arquitectura no es una forma separada de arte, sino que se ha mezclado con la cultura cotidiana en el contexto social. Este credo, publicado en 1967, fue profético y hoy se hizo realidad.

En términos de historia tangible, las principales atracciones turísticas de Austria son una invitación abierta a viajar en el tiempo. El país tiene castillos, palacios y monasterios que fueron testigos de un colorido pasado, en gran parte también moldeado por la cultura eclesiástica. Los centros medievales de numerosas ciudades pequeñas revelan vívidamente la vida diaria en los siglos pasados. Y en Viena, la riqueza de la opulenta arquitectura pública atestigua el status de la ciudad como capital de un vasto imperio.

Al mismo tiempo, la arquitectura contemporánea en Austria resiste la comparación con la de cualquier otro país. Es una indicación del sentido del estilo del país y la sensibilidad con que ha sido modelada la cultura diaria: las tendencias estilísticas van del minimalismo y el reduccionismo al deconstructivismo, y se manifiestan tanto en los espacios públicos –como el Museum Quarter de Viena– como en los edificios privados (por ejemplo los encargados por jóvenes emprendedores o grandes empresas).

Al mismo tiempo, Austria fue durante largo tiempo pionera en la arquitectura ecológica. Si los temas arquitectónicos varían de provincia a provincia, los edificios comparten una preocupación común por relacionarse con el ambiente que los rodea y la arquitectura ya existente.

Burgenland, Carintia, Baja y Alta Austria

Los veranos en Burgenland son generalmente cálidos, con inviernos fríos: esto la convierte en una región ideal para la producción de vino. Aquí Austria produ-



El edificio Ski Jump, en Bergisel.

ce sus principales tintos y blancos. Los viñedos de Burgenland, como el Esterházy Wine Estate, se han hecho un nombre propio gracias a la inclusión de estructuras contemporáneas entre los viñedos, por encarar sensatas remodelaciones y extensiones de sus fincas vitivinícolas. Carintia, con su clima moderado del sur y sus invitantes lagos, mira hacia la tradición de los edificios mediterráneos. Las villas junto a los lagos y las cabañas balnearias emanan una atmósfera de antaño, en tanto algunos edificios modernos tienen una escala visionaria, como la Steinhaus de Günter Domenig, en la orilla del Ossiacher See, un ejemplo ahora famoso de la arquitectura posmoderna deconstructi-

vista. Baja Austria es un tesoro de descubrimientos arquitectónicos, una intrigante yuxtaposición de edificios históricos revitalizados, edificios adaptados de los tiempos de la revolución industrial, y arquitectura contemporánea. Un paseo a través de la Ciudad Vieja de Krems puede transformarse en un viaje en el tiempo a la Edad Media, en tanto el Kunsthalle de la ciudad devuelve rápidamente al presente. Sin duda, la mayor joya arquitectónica de Baja Austria es el Loisiium, un museo multimedia del vino con un hotel de diseño adjunto, obra del arquitecto Steven Holl. Igualmente asombrosa, a su modo, es la Cloud Tower de Grafenegg.

A lo largo de su historia, desde los tiempos medievales hasta el presente, Baja Austria produjo una notable arquitectura, como atestiguan los centros históricos de Wels, Steyr, Schärding, Gmunden y la riqueza de los monasterios e iglesias. El principal edificio contemporáneo de la



El Museo de Arte Lentos, en Linz.

provincia es el Museo de Arte Lentos, junto al Danubio, en Linz, una incisiva construcción de líneas claras, una suerte de gran puente de 130 metros de ancho que refleja las aguas del Danubio. Hasta entonces el principal edificio contemporáneo en la capital de Alta Austria era la Brucknerhaus, una sala de conciertos con salas “flotantes” que data de los años 70.

Salzburgo, Styria, Vorarlberg

Salzburgo se asocia ampliamente con el término “barroco”, aplicado a su conjunto de iglesias, palacios y plazas: los mismos que conoció Mozart en su ciudad natal. Sin embargo, varios notables ejemplos de arquitectura contemporánea documentan la otra cara de Salzburgo, que complementa perfectamente su legado histórico. Por ejemplo del Museo de Arte Moderno en Mönschberg, que mira hacia la ciudad vieja y alberga en su interior un generoso espacio para el arte de los siglos XX y XXI.

También Styria exhibe un excepcional nivel arquitectónico, que comenzó en 1960 con una generación de estudiantes de arquitectura rebeldes ahora conocidos como la “Escuela de Graz”: con el tiempo, los revolucionarios de ayer se convirtieron en renombrados arquitectos y docentes. Günther Domenig tiene una cátedra en la Universidad de Graz, Michael Szyszkowitz enseña en Braunschweig, Manfred Wolf-Plotteg es profesor universitario en Viena, y Klaus Kada -quien causó sensación recientemente al imponer su diseño para el Stadthalle de Graz en Aachen.

En los últimos años, la montañosa Vorarlberg se estableció como la Meca de los amantes de la arquitectura, gracias a una serie de bellos edificios funcionales que la pusieron en el mapa de la comunidad arquitectónica europea a partir de los años 90. Pionera en el campo de la construcción sustentable, Vorarlberg estableció nuevas fronteras técnicas en este campo, mediante el uso racional de la energía, planes y materiales de construcción de calidad, y una continuidad que se enraiza en las tradiciones locales. Los tradicionales edificios de la región de Bregenzwald son notables por su uso cauto de los materiales existentes; además la arquitectura de Vorarlberg no hubiera podido llegar a su punto actual sin sus artesanos, siempre abiertos a soluciones novedosas. La colaboración

del diseño y la artesanía dió paso a innovaciones técnicas y sofisticados procesos de producción: así, los visitantes versados en arquitectura nunca dejan de maravillarse por las sencillas pero perfectamente detalladas soluciones y la evidente habilidad en el trabajo de la madera.

Viena

La capital nacional, Viena, tiene un abanico sin par de edificios históricos magníficamente preservados. Se trata de un desafío considerable para los arquitectos contemporáneos, cuyos trabajos deben encontrarse a diario con la historia. Pero que la ciudad ha logrado ingresar al siglo XXI con aplomo lo atestiguan, por ejemplo, el nuevo Donaucity Skyline y el Museum Quartier. Además, un aspecto específicamente vienés de la cultura arquitectónica es la adaptación y ampliación de los edificios existentes: el logro final en el campo de la arquitectura interior ha dejado su sello en todo el mundo.



Edificios históricos reciclados, en Viena.



El edificio del Kunsthaus, en Graz.

MÁS DATOS EN LOS SITIOS:

LOISIUM: WWW.LOISIUMHOTEL.AT

LENTOS ART MUSEUM: WWW.LENTOS.AT

MUSEO DE ARTE MODERNO DE SALZBURGO: WWW.MUSEUMDERMODERNE.AT

WWW.MUSEUMDERMODERNE.AT

KUNSTHAUS DE GRAZ: [WWW.KUNSTHAUSGRAZ.STEIER-](http://WWW.KUNSTHAUSGRAZ.STEIERMARK.AT)

[MARK.AT](http://WWW.KUNSTHAUSGRAZ.STEIERMARK.AT)

BERGISEL SKI JUMP: WWW.BERGISEL.INFO

DONACITY SKILINE, EN VIENA: WWW.MQW.AT

EMPRESAS SOCIAS

 **BOEHLER**
Aceros Boehler Uddeholm S.A.
Tel.: 03327 453200
www.acerosboehler.com.ar

 A.I. Mercosur S.R.L.
Tel/fax: 4313-7225 / 4312-1725
www.aimercosur.com

 **AIMS**
AIMS-LAFER International
Management Search S.A.
Tel.: 4788-9494
www.aims-lafer.com.ar

 **AIG**
Advisory Services
AIG Advisory Services S.A.
Tel.: 5550-8100

 **Anton Paar**
Anton Paar
Tel/fax: 4804-3936
www.anton-paar.com

 **Arcure**
Arcure International S.A.
Tel/fax: 4313-7225 / 4312-1725
www.arcure-international.com

 **bck**
BCK Innovación y Diseño
Tel: 4704-6373
www.bck-id.com

 **NORTON**
Bodega Norton S.A.
Tel.: (0261) 488-0480
www.norton.com.ar

 **bwin**
Bwin Argentina S.A.
Tel.: 4702-1600
www.bwin.com.ar

 **Casinos Austria**
Casinos-Austria International
Holding GmbH
Tel.: 5032-5738/ 9

 **EL MALBEC**
RICARDO SANTOS
Cuchillas de Lunlunta S.A.
Tel.: 0261 425 1564
malbec@ricardosantos.com

 **AUSTRIAN TRADE.ORG**
Embajada de Austria
Oficina Comercial
Tel.: 4816-0479
http://austriantrade.org

 **enjasa**
Entrenamientos y Juegos
de Azar S.A. (ENJASA)
Tel/fax: (0387) 431-0888
www.enjasa.com

 **Erikana S.A.**
Tel.: 4581-4244
www.erikana.com.ar

 **BS&A**
Estudio Basílico, Santurio &
Andrada
Tel.: 4310-3902
www.bsalex.com.ar

 **Estudio Llewellyn Kast**
Tel.: 4312-0122 / 0075
kastseguros@ciudad.com.ar

 **LADAM GROUP**
Ferreyra, Jorge Andrés
Representante de Ladam
Group
Tel.: 4394-2375
www.intervaloresnet.com.ar
www.superfund.com

 **Flyer Lufthansa City Center**
Flyer Lufthansa
City Center
Tel.: 4512-8100
www.flyer.com.ar

 **Fornieles Abogados**
Tel.: 4313-7000
www.fornielesabogados.com.ar

 **F+C**
Forsthuber & Cia S.R.L.
Tel.: 4798-2072
www.forsthuberycia.com.ar

 **Business Synergies**
Gall, Horacio
Representante de
Business Synergies
Tel.: 15 5877-3252
www.bsnergies.com

 **Grant Thornton**
Grant Thornton
Argentina S.A.
Tel.: 4105-0000
www.gtarg.com.ar

 **Hospital Alemán**
Asociación Civil
Tel.: 4827-7000
www.hospitalaleman.com.ar

 **HUBER**
Huber y Asociados
Bio Ingeniería
Tel/fax: 4554-0849
www.huberbio.com.ar

 **ILF**
Consulting Engineers
Representante:
Eduardo Mendl
Tel.: 4747-5855
Cel: 15-5809-5840
emendl@fibertel.com.ar

 **Ing. Spitzer S.A.**
Tel.: 4342-8105
www.ingspitzer.com.ar

 **INTERGEO**
Argentina S.A.
Tel/fax: 4553-7266 / 7296
www.intergeo-consulting.com

 **ISS Ingenieria en Soluciones Subterráneas S.A.**
Tel.: 4633-5330
www.issingeneria.com

 **KARPLUS S.A.**
Tel.: 4836-2644
www.karplus.com.ar

 **KLEIN & FRANCO**
Sociedad Civil
Tel.: 5550-4000
www.kleinyfranco.com

 **Leonhardt, Dietl, Graf & von Der Fecht**
Tel.: 4322-9145
www.leodigra.com.ar

 **Lufthansa**
Lufthansa Líneas
Aéreas Alemanas
Tel.: 4319-0669
www.lufthansa.com.ar

 **Maison Buenos Aires**
Tel/fax: 4816-1108
www.maisonbuenosaires.com

 **Mandry, Tailhade & Popken**
Tel.: 4894-1536 al 39
www.zmtp.com

 **MAPEKO**
Mapeko
Representaciones S.R.L.
Tel.: 4816-0205
www.mapekorepresentaciones.com

 **MAXINTA**
Maxinta S.A.
Tel.: 4334-4400
www.maxinta.com.ar

 **MAXINTA**
Maxinta Valores S.A.
Tel.: 4342-3100
www.maxinta.com.ar

 **Moeller IPAdvisors**
Moeller & Co S.A.
Tel.: 4894-1551
www.moellerip.com

 **PARQUE AUSTRAL**
Parque Austral
Tel: (02322) 4115-5070
www.parqueaustral.org

 **Pastoriza, Eviner, Cangueiro & Ruiz**
Tel.: 4021-7000
www.pastoriza-eviner.com

 **Pejacevich, Marcos**
Representante de
Steyr-Daimler-Puch
Spezialfahrzeug GmbH
Tel.: 4815-4719 / 4816-8415
mpejacevich@speedy.com.ar

 **Pérez Alati, Grondona, Benites, Arntsen & Martínez de Hoz (H)**
Tel.: 4114-3000
www.pagbam.com

 **PUENTE**
Puente Hnos. Sociedad
de Bolsa
Tel.: 4329-0000
www.puentenet.com

 **Red Bull**
Red Bull Argentina S.R.L.
Tel.: 4702-3333
www.redbull.com.ar

 **KLINGER**
Rich Klinger S.A.A.C.I.F.
Tel.: 03488-471503
www.rklinger.com.ar

 **Sintec Tur L'alianXa**
Tel.: 5554-7000/7001
www.sintectur.com.ar

 **SWAROVSKI**
Swarovski Argentina
S.A.C.e I.
Tel.: 4326-0515
www.swarovski.com

 **TECIN**
Tecnología Contra
Incendios S.A.
Tel.: 4766-4440
informes@tecin.com.ar

 **Toredo S.A.**
Toredo S.A.
Tel.: 5288-3000
tania.aichele@toredo.com.ar

 **Travel & Knowsrl**
Travel & Know S.R.L.
Tel.: 4312-9191 y rotativas
info@tknow.com.ar

 **TYROLIT**
Tyrolit Argentina S.A.
Tel.: 4545-2200
tyrolit@tyrolit-arg.com.ar

 **VIEJO ROBLE**
Viejo Roble
International S.A.
Tel.: 4812 2063
roble@viejoroble.com.ar

 **Volkswagen Argentina S.A.**
Tel.: 4317-9000
www.volkswagen.com.ar

SOCIOS PARTICULARES

NICOLÁS BEHRENS

BRENNAN MAGDALENA,
DIRECTORA DE MAXINTA VALORES

FINSTERBUSCH JUAN DIEGO,
SOCIO DE INTEGRA FIDES

KADE FEDERICO,
DIRECTOR DE ACEROS BOEHLER

KLIMA VIKTOR,
PRESIDENTE DE VOLKSWAGEN ARGENTINA

MEYER ALFREDO,
CONSULTOR DE NEGOCIOS

OBERBEIL BERNARDO,
TITULAR DE OBERBEIL & ASOCIADOS

PERALTA RAMOS FERNÁN,
SOCIO DE MAXINTA S.A.

PORAK JORGE,
PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN
ARGENTINO-AUSTRÍACA

PUCHES JOSÉ,
ING. CIVIL, LIC. EN INVESTIGACIÓN
OPERATIVA

SCHWALD JOSEF

SCHWEIGER MATIAS

VON DER FECHT CRISTÓBAL,
SOCIO DE LEONHARDT, DIETL, GRAF &
VON DER FECHT

WENTZEL JOCHEN

SOCIOS HONORARIOS

FORSTHUBER GERARDO
KLINSPOR GERT
MÜLLER GERMAN
OSZWALD FRANCISCO
PIRKER FRANCISCO
SCHUSTER HERIBERTO

Suran 2008.
Con espacio suficiente
para llevar el pasado,
el presente y el futuro.



Viajes, amigos, familia, nuevos faros halógenos dobles, nuevas llantas de aleación, molduras color carrocería, antena de techo, nuevo tablero de instrumentos, asiento trasero bipartido, mesitas desplegadas y cuidado del medio ambiente. Si algo hubiera quedado afuera del nuevo Suran, hubiésemos subestimado a su espacio interior.

Suran. El lugar que elegís. Nueva motorización Diesel SDI.



Das Auto.

MAXINTA

45

años